

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K., negyedévre 3 K. — f. Hirdetési díj: Háromhastósos petit sor egyszeri hirdetés 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyletnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen. Fő-utca 59. sz.

ROVÁS.

A volt Városi nagy-kasszárnyáról essék még egy szó. Már-már három hónapja is eltelt, hogy a katonaság átvonult új hajlékába. De nem sokáig marad a Klobusiczky-palota üresen. Új lakói támadtak, a magyar kultúra bajvivői, a tanárok s a tanítók működnek benne, oktattva az ifjúságot s a felnőtteket sok minden nemesre, sok szépre. Működésükben természetesen a legfőbb irányelvük a hazafiság, s ezen elvnek hódolnak a leglelkesebb odaadással a Klobusiczky-palota fekete-sárgára mázolt kapuja mögött. Nem juttott-e még a városi tanácsnak eszébe, hogy ezt a rozoga kaput — ha még kidobni nem akarja — legalább át-mázoltassa, mondjuk kék-sárgára, a város színeire?

Igazán kellőképpen nem jellemezhető az a viselkedés, a mit valami éretlen ficzók művel a Felső-körút és a Deák Ferencz-utca kerítésén. Már tavaly kezdte működését azzal, hogy az állatvásártér felé fölkanarodó Bethlen Gábor-utca sarkán levő Szentgyörgyi-ház vaskerítésének hegyeit lehajtogatta s letördelte. Először azt hittük, magánbosszú műve. Most azonban minden héten más-más ház vaskerítésén tartja erőpróbáit az illető, sőt a Deák F.-utca gyöngye léczkerítését sem szegyelte kikezdeni. Az egyszeri duhajkodás talán megbocsátható, de a vandalizmus ellen kérésünk már védelmet a rendőrségtől. Igen sikeresen lehetne ezt az urat valami városi közmunkánál nagyobb terhek hordására ajánlani. Különben, mint halottuk, most már többen állanak résen, hogy ráirányítsák az illető hasznos munkásra a hatóság figyelmét.

Erkölcösségünk.

Nincs időszerűbb probléma, mint korunk erkölcsösségéről beszélni. Bizonyára elsősorban azért, mivel ezzel nem vagyunk megelégedve s az állapotokon segíteni szeretnénk. Az elégü-

letlenkedés oka, a mely lépten-nyomon folyton forrongó szociális mozgalmakat, ellenszégüléseket és ritkább esetekben nemes célú felbuzdulásokat szül, az önzés s ennek a kisebb-nagyobb közérdek ellen irányított fegyvere. Eme fegyverünk forgatásába már annyira belegyakoroltuk magunkat, hogy rögtön készek vagyunk sújtó ítéletet mondani akár történeti, akár a jelen nagyságok felett, ha ezek a mi felfogásunknak, a jóról és a rosszról táplált egyéni meggyőződéseinknek meg nem felelnek. Az egyetemes világbéke után való áhítózásunk mintha annyit jelentene, hogy a jelen nemzedéket a háború iszonyatosságaitól meg akarjuk ugyan menteni, ámde lekicsinylő, ócsároló gondolkodásunkkal valóságos mézárást viszünk végbe kultúránk ama szellemi és erkölcsi tényezőiben, a melyeknek mai műveltségünk alapjait köszönhetjük. Mézárást akkor, a mikor nem egy fontos társadalmi missziót betöltő történeti személyre az önzés, a hatalmaskodás bélyegét sűjtjük, holott tetteinek javarésze az önzetlenség, a manapság annyira nélkülözendő altruizmus, a szenvedni, a dolgozni tudás, az önfeláldozás, embertömegeket felemelő, boldogító hevületében, nemes szenvedélyeiben jött létre.

Kegyetséget követünk el akkor, a mikor az egyházat támadjuk azért, hogy a felebaráti szeretet hirdetése daczára számos háborúnak volt a szülőoka és viselője. Persze, kifejejtjük az indokokat s azokat a nagyjelentőségű áldásos következményeket, a melyek az emberiség haladásának nem egy útját nyitották meg s nem egy erkölcsi és szellemi megtisztulá-

sának lettek forrásaivá. Viszont elfelejtjük kiemelni az összefüggést a jelenkori — sok ellenmondást rejtő — műveltség és a test s a lélek egyensúlyának akkora megbillenése közt, hogy az alkoholizmustól a sexualizmusig számos műveltségi vívmánnyal együttjáró betegség pusztít óriási mértékben sorainkban. Kiméletlenek vagyunk, a mikor porba sűjtjük az akarat szabadságát, azt vitatván, hogy az a multban is úgy volt anyagi okoktól determinálva, mint jelenleg. Az okok egyoldalú értékelése, a mely a tények közti kapcsolatot csak igen csonkán oldja meg, hasonlít azon vegyész álláspontjához, a ki saját érzelmeit látta magát ösztönöztetve tolmácsolni, a mikor a milói Vénus márványszobra mellett így kiáltott fel: mily nagyszerű darab szénsavas méz!... Művelődésünk konkrétizálódásából kifolyólag anyagi képekben, vonatkozásokban, érzéki jelenetekben végbemenő gondolkodásunk magyarázatul szolgálhat nekünk arra, hogy ilyen anyagból készült eszközzel merjük multunkat bonczolgatni. Ámde igazságtalanul merjük, ha, a mikor a fejet bonczoljuk, azt hiszszük, hogy a gyomrot vizsgáljuk, s a kettőnek szerepét kicserélni akarjuk. Megengedjük, hogy materiális okok felvétele a mai anyagi gondolkodásban indokolt, ámde nem megfelelő azon korokra nézve, a melyek minden modern felvilágosodásunk daczára az emberiség szellemibb életét tárják elénk, mert a test jobban volt alárendelve az észnek, a szellemnek, mint a mostani időben, a mikor semmit sem látunk szivesebben, mint ha a végzett szellemi munkát, felolvasást multságok, ban-

TÁRCZA.

ERZSIKE.

Düböröge, zakatolva száguld a vonat a zuzmarás hómézőkön. Kígyózó vonala ügyesen, biztosan síklik, mint egy karcsú leány a jégpályán. A mozdony hatalmas füstfelhőt pöfékel, s ez a bodros, gomolygó füst, mint valami gyászfátyol úgy oszlik-foszlik a levegőben, még sötétebbre festi az éjszakát, és elhomályosítja, ködbe vonja a ragyogó, pislogó csillagok fényét. A hideg téli éjszakában a vonat ablakai úgy világítanak, mint a langyos, meleg nyári estéken az apró szentjánosbogárcák...

A gyorsvonat zsúfolva van. Csak az egyik fülkéknek van magános utasa: egy fiatal lány. Hőfehér, prémes kosztümjében, kalapjában, fehér szőrmés karmantyujával egy jégkirálynőnek illene be, a kit a fiatalság jégünnepélyen fehér, karcsú kutyák röptének a feldíszített szánon.

Arczkifejezése hideg, nyugodt. Vannak arcok, a

melyeknek jól áll ez a szenttelen, szoborszerű mozdulatlanlás, jól áll némely arcon az a borongós felhő a homlokokon... Ugy-e? el sem tudunk képzelni egy szőke, kékszemű, gödrös állú kis leányt mosoly, kacagás nélkül? Ugy viszont a fekete szem, szabályos arczhoz sokkal jobban illik a nyugodtság... De ki tudja, hogy ez a komoly arcz nem tudott-e valamikor réges-régen éppen úgy nevetni, kacagni, mint azok a gondtalan, szőszke, bodros fejű leányok?... talán... talán...

Lassan, unalmasan telnek az utazás órái. A fülke csendjét csak a vonat kerekének egyhangú dübörgése zavarja, s ez a zakatolás oly félelmesen hangzik az éjszakában, mintha a vonat egy ösmeretlen homályos úrbe száguldna eszeveszetten, ahol mindig ily bolyongás van, pihenés pedig sohasem... De néha jó az ilyen csend. Ilyenkor az ember nyugodtan, megfontolva tud gondolkodni, a fájdalom elcsitul, a kétség eloszlik, az öröm kétszeres, csak... csak a szív mélyén, rég elsiratott, eltemetett álmoknak a hangos szavát halljuk, ezeket még a nagy csend sem tudja elcsitítani, csak még hallhatóbbá teszi...

Erzsikének is eszébe jutott ebben a nagy csendben a mult... és elgondolta a saját akaratából választott leendő szürke jövőjét... Lehúnyta a szempilláit, hogy így, csakis a lelki szemével lásson, s elzárva a külvilágtól, az ő lelkének valamikor verőfényes, nap-sugaras, kacagó világában gyönyörködje, s hogy ennek a világnak régmúlt öröme feledtesse a jövő sivárságát... Az emlékek egymásután bontakoztak ki, megelevenedtek, s Erzsike, mint valami szindarabot, úgy látta az eddigi életét, mely a vidám bohózzattal kezdődött, de azután szomorújátkká változott...

Látta önmagát, a mint hiszékeny, bolondos kis szívével megszerette Imrét. Az emlékek megújultak... és képzeletében újra átélte az első találkozásnak varázsát... az első meleg kézszorítást... az első forró csókot... Óh, hogy szerették ők egymást! Imre úgy tekintette Erzsikét, mint egy törékeny, szép virágot, a kit még a szellőtől is óvni kell, a kit egyetlenegy gyöngédtelen szó elhervasztana. Elhalmozta szeretetének minden jelével, elleste a gondolatát, kiolvasa szeméből vágyait, egy kérő szava parancs volt előtte.

Bámulatos! **NAGY KARÁCSONYI CZIPŐVÁSÁR**

Eddig még nem létezett! **30% engedménnyel GOLDBERGER HENRIK czipőkirálynál Eperjesen.**

Kalap, nyakkendő és fehérnemű csodás olcsó áron!

szállítói.
ÁK
matikusak.

vári m. kir.
f. évi de-
etkező árak

7. — K.
—
50.

ég 10 fillér
ermekeinek

8-12 óráig
kben.

erdőhivatal.

izsgára,

tő módon
üggyvéd
alatti jogi-
tő intézete.
zakerők ké-

INE
AL. ==

wyork,
ston és
iladelphia
között.

on indulnak.
entve.

LINE
ette
ető-út 12. a.

oz!
astalan jó
tyát.

intézendők.

pasztilla
egygyűjtött

árakban
árakban.

kettek s más élvezetek az iskolákban szerzett kvalifikációkat minél több érzéki gyönyört, kényelmesebb életet nyújtó állás követi. Szó sincs róla, attól a módszertől, a melyről a legutóbb meggyőződünk az erkölcs fejlődését vázoló előadásból, nem várhattuk el, hogy *mélyreható magyarázattal* érthetővé vált volna nekünk, miképen az erkölcs tulajdonképpen ott kezdődik és annyiban fejlődik, a hol és a mily fokban a szellem uralkodik és győzedelmeskedik az anyagi, a nyers matéria, a test felett. Olyan mértékben veti meg ott a lábát a szabadság fogalma is.

Persze nem úgy értve azt, mint a jelenkorban, a természettudományok óriási fellendülése idejében, hogy mialatt az anyagot szellemünkkel át meg átformálni, technikai ügyességünkkel iparilag, gyárilag a magunk szolgálatába hajtani megtanultuk, *ezen általánosan ismert anyag utoljára is felettünk diadalmaskodik* és tönkretevő pazar szenvedélyeink, könyelműségeink meghatározójává, nevelőjévé, romlásunk, bukásunk, elszegényedésünk szülőokává lesz. Azzá lesz egyre fokozódó mértékben, addig, a míg akarunk, önelhatározásunk kútfejét a külső világba helyezük, a technikai gépies hatásokban keressük, nem pedig lelkünkbe, belsőkbe visszük át. Ha «a szabadgondolkodók» ez utóbbira törekszenek, mint a hogy a szónak mélyebb jelentését követve erre kell is törekedniök, akkor buzgólkodásukat, éppen mert énünknek *felszabadulását* célozza az anyagtól — amire főleg ma s éppen minálunk van nagy szükség — őszinte elismerés illeti meg. Ámde ha gondolkodásukat csak más-más alakot öltő materiális szempontok irányítják, fejtegetésük értéke iránt éppenséggel nem lehetünk bizalommal eltelve, mert hiszen az ő elmefuttatásuk nyomában rögtön ott terem egy másik — szintén az anyagi érdektől determinált — önzés, a mely azonnal képes állításaikat halomra dönteni mint olyanokat, a melyek ő reá nézve szűkkeblű gondolkodásból születtek... Már pedig ott, a hol szellemi téren a szűkkeblűség uralkodik, nem az erkölcs, hanem az erkölcstelenség kezdődik... A ki ekképen cselekszik, arról ugyanazt mondhatjuk, a mit Münsterberg (Die Phi-

Oitárképe... szentje... mennyországa volt... S ilyenek után Erzsike is hogyne szeretne volna! Hisz' a női szív a legkisebb figyelmet, gyöngédséget százaszorosán tudja viszonzni, a szeretet mellé még a hála is párosul...

Erzsike képzelete visszazárlt a múltba, a mikor Imrével töltötte az együttlétnéked édes óráit, az ajkuk halgatag volt, de szemük annál többet mesélt... Az a két fekete szempár, az sutogta el, hogy vágnak az egymás csókjára...

És Erzsike érezte Imrének perzselő lehelletét, az emlékezés pedig az elcsattant csókokra annyira elkábította, hogy nem tudta már megkülönböztetni, az Imre csókját érzi-e? — vagy csak emlékezik?... A lelke ringatózott, elkalandozott valami ösmeretlen, lágy, ábrándos világba... a honnan oly nehéz elszakadni, a minek oly nehéz búcsút mondani... A csókok világába... S ebből a merengő világból Imrének a kedves, hízogó hangja tudta csak elvonni, a ki a hosszú, forró csókok után mindig így esengett: «Bözsike édes, nyissa föl a szemét, úgy szeretném látni!» — Erzsike, a hajdan becézett nevének hívták «Bözsike» most is fölnyitotta a szemét... fölnyitotta, mert a mit képzelt, azt valóban is gondolta...

Hogy csalódott szegény l elfelejtette azt, hogy aki így hitta, a ki így szerette őt, annak a hangját többé nem hallja... csókját nem érzi, — mert hiszen a halottak sírjukból nem térnek vissza. Imre helyett csak az üres levegőt látta...

Erzsike... szegény... te csak húnyd le a szemedet, merülj el a képzelet világába... ott talán még megtalálod Imrédet... ott még láthatod őt...!

És Erzsike tovább emlékezett... hisz' nemsokára már az sem lesz szabad. Végiggondolta szerelmüket, de a mi valóra nem válhatott az Imre halála miatt. Ó, mért is kellett meghalnia? talán megirigyelték az ő boldogságukat?...

losophie der Werte. 1908. 324. l.) mond a történetíróról: hogy önkényes eljárás az, ha a történetíró egyszerűen a viszonyoknak jelen alakulatát, a legmodernebb kulturának állapotát akarja mértékül a multra nézve felvenni.

Mert igenis a durva egoizmust a multra is rá fogja minduntalan fogni. Itt rejlik az oka annak, hogy a múlt megítélésében igazságtalanok leszünk, jelen erkölcsünk méltatásánál is egyoldalúságba esünk s így azok javítására hivatottak nem igen lehetünk.

Dr. Janicsek József.

KÖZIGAZGATÁS.

Alispáni negyedévi jelentés.

Taky Józsefnek, Sárosvármegye alispánjának a törvényhatóság december 18-iki közgyűlése elé terjesztett részletes, kimerítő negyedévi jelentését a következőkben ismertetjük meg olvasóinkkal:

Jelentése elején mindenekelőtt mély fájdalommal emlékezik meg azon nagy veszteség felől, mely vármegyénket dr. *Valyi János*, valóságos belső titkos tanácsos, eperjesi gör. szert. kath. megyéspüspöknek legutóbb bekövetkezett gyászos elhúnytával érte, a kiből törvényhatósági bizottságunk a közélet terén több évtizeden át hazafias odaadással munkálkodó egyik jeles tagját, egyházmegyéje pedig buzgó főpásztorát, a vallás-erkölcsi élet s a magyar hazafias kultúra egyik önfelelődozó úttörő apostolát veszítette el.

Az elhúnyt az igaz férfiú mintaképe volt, a ki mindenkoron a közjóra irányított hazafias és példás munkálkodásával, bőkezű nemes alkotásaival elévülhetlen, maradandó érdemeket szerzett s a kinek rokonszenves, nemes alakját a közönség osztatlan tisztelete, becsülése és szeretete környezte mindenkoron.

Az elhúnyt november hó 13-ikán végbement temetésén, számos bizottsági tagból álló küldöttség élén az alispán a főispánnal együtt, a törvényhatósági bizottság képviselőiben vettek részt s ravatalára vármegyénk koszorúját helyezte el.

Súlyos veszteség érte továbbá vármegyénket *Fekete István*, Bártfa sz. kir. város tisztii főügyésze gyászos elhalálzásával, a ki mint a törvényhatóság híű öre, számos évtizeden át buzgó odaadással szolgált a közügyet, s ezáltal szintén maradandó érdemeket szerzett. Indítványozza, hogy a törvényhatóság nevezettek elhúnya feletti igaz fájdalomának kifejezése mellett emléktűket és érdemeiket közgyűlési jegyzőkönyvben örökítse meg.

Örömmel jelenti, hogy Ófelsége a király törvényhatósági bizottságunk egyik érdemes tagját, *Hajdu*

Elvonult szeme előtt a szomorú gyász-év, a sok bánatos nap, majd, hogy Imrét felejtse, az áttáncolt báli éjszakák, a hol mulatni akart, hogy egy új szerelemmel feledtesse a régít... De hiába, a bálók zajos, tomboló világában is kísértett a halott képe, a cigány, jókedv, pohárcsengés zűravarából ő csendre vágott... Így jött arra a gondolatra, hogy apácza lesz. A zárda magányában egyedül csak az Imre emlékének fog élni.

És most a vonat abba a városba száguld vele, a hol új otthona lesz. Néha elfogják lelkét a kétségek, vajjon elbirja-e a zárdai életet? le tud-e mondani a világról? — és egyedül csak a kötelességnek élni?

Erzsike felállt. Odament a tükör elé, s az egy szép lány alakját tükrözötte vissza. Mielőtt még fölvenné az apácza-fátyolt — addig, utoljára, gyönyörködni akart önmagában. Hiszen szép volt. És nő is volt, s így hiúnak is kellett lennie. Sokáig állt a tükör előtt, s elgondolta, hogy ringó, karcsú derekát férfikar többé már nem öleli, piczi száját a csók nem perzseli... soha, soha... Dús haját a fátyol fogja borítani, fves, szép szemöldökét a kemény vászon szorítja majd...

A tükör csábított. Csábította vissza, vissza a világba, újra kezdeni az életet, — s talán egy új szerelemmel a régi is elfeledve volna. A hiúsága még egyszer, utoljára ellenkezett az akaratával. Melyik fog győzni?

Ebben a pillanatban a vonat berobogott az állomásra, s Erzsike föleszmélt merengéséből. Mély sóhaj szakadt föl kebléből, még egyszer a tükörbe nézett, s ezzel a pilantással búcsút mondott a csóknak... szerelemnek... rózsáknak...

Kilépett a sötét, hideg éjszakába. Az állomás nyüzsgő embertömegében pedig ott fehérlett a két apácza, a kik már várták Erzsikét.

A hó nagy pelyhekben hull alá, fehérbe borítja a tájat, s elföd mindent... Min' len...

Margitka.

János zsegyei ág. hitv. evang. lelkész s egyházmegyei főesperest, sok évi buzgó és eredményes működése elismerésül, a Ferencz József-rend lovagkeresztjének adományozásával legkegyelmesebben kitüntette.

Az alispáni, valamint a többi megyei hivatalok ügyforgalmáról szóló kimutatás csatolása mellett jelenti, hogy a közigazgatás vezetése és menete az elmúlt időszakban is zavartalan volt.

Az elmúlt időszakban megvizsgálta a bártfai, felsővízközi, girálti, héthársi, kisszebeni és lemeszi szolgabírói hivatalok úgyszintén Bártfa és Kisszeben szab. kir. városok polgármesteri hivatala, tanácsa, árvaszéke, pénztára és rendőrkapitányi hivatalának ügyvitelét és pénzkezelését, mely vizsgálatok eredménye általánosságban kielégítő volt.

Jelenti, hogy a főispán Kerekes Pál tb. főszolgabíró szolgálatátelre a lemeszi, Szeghy Andor szolgabíró a girálti és Piller Géza szolgabíró a héthársi szolgabírói hivatalba áthelyezte, illetve beosztotta; úgyszintén dr. Kopp Sámuel késmárki gyakorlóorvost héthársi járásorvossá, ifj. Fekete Béla végzett joghallgatót közigazgatási gyakornokká, Péchy Oszkár kassai lakost héthársi útibiztossá, dr. Propper József és dr. Ferbstein Károly eperjesi ügyvédek tb. tisztii ügyészekké kinevezte.

A jövő évi ujonczozás előmunkálatai a községek-nél és a sorozójárási hatóságoknál most vannak folyamatban.

Az országgyűlési képviselőválasztók 1912. évre érvényes névjegyzékei a központi választmány által egybeállítatván, összeíratott a bártfai választókerületben 2650, az eperjesiben 3015, a giráltiban 2130, a héthársiban 2565, a kisszebeniben 2473, és a zborói választókerületben 3088, összesen 15,921 választó; összehasonlítva ezen számot az elmúlt évben összeírt 25,510 választó számával, kiderül, hogy a jövő évi választók száma 411-el gyarapodott.

A közbiztonsági állapot a lefolyt időszakban általánosságban kielégítő volt.

Az útleveforgalomra nézve jelenti, hogy a f. évi szeptember hó 1-jétől november hó végéig összesen 227 darab útlevel adatott ki, és pedig férfiak részére 79, nők részére 148 darab; az elmúlt év hasonló időszakában kiadatott 100 útlevel, és pedig férfiak részére 24, nők részére 76 darab, így tehát ezidén 127 útlevelel több lett kiadva.

Az elmúlt időszakban 33 községben összesen 37 tüzeset fordult elő.

A hídépítkezések mindenütt be lettek fejezve és nagy részben felül lettek vizsgálva.

Nagyobb híd épült vasbetonból Nagysároson a Tarca-folyón és Kisladnán a Hernád-folyón.

A közegészségügyi állapot az elmúlt negyedévben kedvező volt ugyan, de viszonyítva az előző évnegyed-hez, rosszabbodott, a mennyiben úgy a betegségi esetek száma, de a haláleseteké is szaporodott.

Orvosrendőri hullaszemle 22 esetben ejtetett meg. A himlőoltás 12 oltókerületben akadálytalanul hajtattatott végre; először oltatott 5548 gyermek, majdnem ezerrel kevesebb, mint az előző évben s újraultatott 5581 egyén, majdnem 300-al kevesebb, mint az előző évben.

Az eperjesi nyilvánossági jelleggel felruházott kórházban ápolatott 419 beteg, felvételtett 250, és elbocsátott gyógyultan 243, gyógyulatlan 14 és elhalt 12 egyén.

A bártfai nyilvánossági jelleggel felruházott kórházban az utolsó három hónapban ápolatott 143 beteg és felvételtett 44, gyógyultan távozott 46 és elhalt 1 egyén.

Az állategészségügyi állapot a megelőző évnegyed-hez képest kedvezőbb volt, a mennyiben a fertőző állati betegségek az előző évnegyedben 382, míg a lefolyt évnegyedben 182 községben uralkodtak.

Általában a vármegyének csaknem összes községeiben uralgott ragályos száj- és körömfájás a közigazgatási hatóságok és a szaktényezők körültekintő és erélyes ügybuzgalma folytán a folyó év őszén teljesen megszűnt, s ezzel az állatforgalom a vármegye közgazdasági érdekeinek javára újólag megindult.

A mezőgazdasági élet köréből jelenti, hogy az időjárás az elmúlt évnegyedben igen kedvező volt. A hosszú enyhe őszi napok lehetővé tették azt, hogy a gazdák a mezei munkákkal teljesen elkészülhessenek; nagy előnyére szolgált a gazdáknak az is, hogy a hosszú enyhe őszi idő alatt állataikat legeltethették, miáltal a szűkös takarmányviszonyok között sok száraz takarmányt megtakaríthattak.

Eperjesi Jótékony Leányegyesület.

A legideálisabb lelkesedés teremtette meg Eperjes legújabb egyesületét. Eperjes leányai nemes elhatározásokkal megalkották decz. 10-ikén, vasárnap délután az Eperjesi Jótékony Leányegyesületet. Szép képe volt a városháza tanácstermének: komor tekintetű városatyák helyén kipirult arcú leányok ültek, komoly figyelemmel hallgatták az előterjesztéseket, a melyeket csak a lelkes éljenzések szakítottak meg időnként.

Mert hiszen komoly célokat tűztek ki az új egyesület feladatául. Szükségesnek tartják a házi estélyek keretében a tagok képzését. Olyan előadásokra gondolnak, a melyek szórakoztatók, de egyszersmind tanulságosak is, mert az újabb kor mindig csak több ismeretet, több tudást kíván. A kulturális tevékenység mellett csaknem fontosabbnak tartják a humánus célok szolgálatát. A mai kor mind jobban kényszeríti a nőket arra, hogy önálló állást foglaljanak el. Sok érdemes leány van, a kinek megvan a lelki tehetsége valamely pályára elvégzésére, de nincs hozzá anyagi ereje. Az új egyesület fontos feladatának tekintti, hogy leányokat támogasson pályák elvégzésében. De azt a célt is szívesen szolgálja, hogy beteges gyermekeket a szükséges üdülésben részesít és az egészségük visszaszerzésében anyagilag támogató.

Krónikásunk különben a következőkben számol be az alakuló-közgyűlés lefolyásáról. Már a gyűlés megnyitása előtt megtelt a terem, úgy, hogy sokan csak a folyosóra jutottak. Várkony Szeréna tanárnő, mint az előkészítő bizottság elnöke, nyitotta meg a gyűlést és meleg szavakkal köszöntötte az egybegyűlt leányokat, hivatkozott nagy számban való megjelenésükre, a mely fényes bizonyossága annak, hogy a szép célokért tudnak lelkesedni. Felkérte Bárkány Jenő mérnököt a jegyzőkönyv vezetésére, Vöröss Sándor tanárt pedig arra, hogy ismertesse az egyesület alapszabályait. Az egyesület az ismertett alapszabályok alapján megalakulván, megválasztotta tisztviselőit. Elnökké nagy lelkesedéssel Holénia Béláné úrnőt választották meg, a kinek élénk tetszés mellett előadott beköszöntőjét egész terjedelmében közöljük.

„Mélyen tisztelt közgyűlés! Régi városi krónikák megsárgult lapjain azt olvassuk, hogy hajdanában, a czéhrendszer idejében mester csak az lehetett, ki előzőleg mint legény vándorútra kelt. Elődeink talán nem is sejtették, milyen nagy horderejű volt éppen ez a határozatuk és hogy milyen nagy kincs rejlett ama gazdag tapasztalatokban, a melyeket ilyenformán összegyűjtöttek, hogy azután otthon saját maguk s szülővárosuk javára fordítsák. Ma már ismerjük, sőt czéltudatosan ki is használjuk az utazás szemléltető voltát, hiszen az iskolák is ezért rendezik úgynevezett tanulmányi kirándulásait. Tudjuk, hogy a ki oduját soha el nem hagyja, szülőfalujából vagy városából ki nem kerül, annak a látóköre bizony szűk marad. És tudjuk viszont azt is, hogy a ki nyitott szemmel jár az élet forrágában, az már a legkisebb újtjáról is hoz magával valami tapasztalatot vagy megfigyelést, a mit vagy ő, vagy más értékesíthet. Nos és ezzel rá is térhetünk tulajdonképpen tárgyunkra, egy ilyen — aránylag rövid utazáson szerzett — tapasztalatnak köszönhetjük azt, hogy ma letehetjük az alapkövét az Eperjesi Jótékony Leányegyesületnek.

Városunk egyik fiatal, kedves tagja neuréjében Nyírségen járt és megismerkedett az ottani Leányegyesület áldásos működésével. Hazatérvén, fiatal, jótékony lelkében egyre tovább szötte az álmot, hej! ha Eperjesen is létesülhetne egy ilyen szép egyesület! Előbb csak a hozzá legközelebb állókat avatta be titkába, de az eszme úgy terjedt, mintha csendes tó tükrébe követ dobunk, melynek mind nagyobb és nagyobb körtök képződnek nyomában. Mikor azután úgyszólván városunk egész leányifjúságát sikerült megnyernie — tömörültek és hozzáálltak a terv előkészítéséhez. Lelkesedésük valóban megkapó volt s mégis

úgy érezték, hogy kis körükből még hiányzik valami. Csodálatos, a mai republikánus eszmékkel telített időben ők mégis megkivánták, hogy legyen valakijük, a ki őket vezesse, de a kihez mindnyájan bizalommal fordulhassanak.

Hogy választásuk éppen reám esett, az bizonyára engem lepott meg leginkább! Be is vallom őszintén, hogy sokáig haboztam, hogy ezt a nagy kitüntetést szabad-e elfogadnom? Elvégre én nagyon jól ismerem gyengeimet és szinte félek, hogy meg fogok-e tudni felelni ennek a szép de felelősségteljes állásnak úgy, mint azt Önök tőlem várják s mint a hogy én szeretném. Hogy kérésüknek mégis engedtem, ezt két okból tettem. Először azért, mert reményem, hogy abból a jóleső bizalomból, melylyel hozzám fordultak, mindig új bátorságot fogok meríthetni, ha tán lankadni érezném erőmet. Másodszor pedig azért, mert kötelességemnek tartottam.

A mai világban ugyanis az olyan asszonytól, a kítől a sors megtagadta a legnagyobb, az anyai boldogságot, szinte megkivánja a társadalom, hogy a köznek szentelje idejének és munkabírásának egy részét.

Midőn a nekem felajánlott elnöki tisztséget hálás köszönettel elfogadom, engedelmel kérek, hogy egy feltételhez kössöm azt. — Hozzátok intézem szavaimat, kedves Társnőim és arra kérek, fogadjátok meg ez ünnepélyes órában, hogy mindenkor támogatni fogtok tanácsal, tettel egyaránt, kiki tehetsége szerint.

Hiszen már eddig is nagy hálával tartozom az előkészítő bizottság kedves elnökének, Várkony Szeréna úrnőnek, igen tisztelt titkárnak, Vöröss Sándor tanár úrnak, Bárkány jegyző úrnak, valamint ez egész buzgó bizottságnak, kik fáradságot nem ismerve lehetővé tették, hogy már ma megkezdhesük működésünket. Szeretettel köszöntöm megalakulásunk ünnepén mindnyájunk nevében a helybeli, régebben fennálló és eredményesen működő testvér-egyleteket és arra kérem őket, fogadják a fiatal, kezdő egyletünket jóakarattal, szeretettel. A jótékony temploma, melyet velük közösen kívánunk felépíteni, oly nagy, hogy örülnünk kell, mennél több dolgos kéz jelentkezik, hogy részt kérjen a munkából. A mi egyletünk tulajdonképpen célja a továbbképzés és a társadalmi összetartás fejlesztése. Hogy fiatal leánygárdánk éppen ezt a két jelszót írta zászlajára, az kétszeres örömmel tölthet el bennünket napjainkban, hol a rideg önzés és az egyéniség talán túlzott kultusza mindinkább eltávolítja az embereket egymástól.

A mi kis körünk vissza szeretné varázsolni azt a sokat emlegetett régi jó időt, mikor a társadalmi érintkezés még sokkal egyszerűbb, de bizonyára őszintébb és közvetlenebb volt, de össze szeretnők ezt kötni egyúttal a mai kor igényeivel, mely mindenesetre nagyobb s általánosabb tudást követel meg a nőtől is. Erre, de szerintem még sokkal inkább az igazi szívűveltségre, szükségünk van mindnyájunknak, akár a szerető család oltalma alatt élünk, akár pedig, a mi ma már mind gyakoribb, az élet küzdőterén mint önálló kenyérkeresők állunk. Ez a tökéletesedés utáni vágy mindenesetre fel fogja ébreszteni lelkünkben a legnemesebb ambíciót és indulatokat!

Ezzel azután be is fejezhetem beköszöntőmet, mert programbeszédet nem kívántam tartani. Úgyis mindig azzal vádolnak bennünket, hogy szép hazánk a hangzatos jelszavak országja és hogy a nagy nekibuzdulást itt csak a legtrikább esetben követi a tett!

Ne igérjük ma még semmit, de inkább azon legyünk, hogy majdan annál szebb eredményeket mutathassunk fel! Hiszem és reményem, hogy akkor egysülünk biztos alapokon fog nyugodni, sőt fejlődni és virágozni fog mindnyájunk öröme. Úgy legyen!

Az egyesület alelnöke Klefner Irén, Laczkó Mariska és Fleischmann Elza, titkár Vöröss Sándor, pénztáros Jakobei-Domokos Klára, jegyző Bárkány Jenő és Schwarcz Rózsika, ellenőrök Kribel Etelka és Vági Mariska. A választmány rendes tagjaivá megválasztottak: Antal Margit, Baán Emma, Ba'patak Piroska

Bretz Rózsai, Blazsek Mária, Csesznák Margit, Diamant Irén, Divald Zsófi, Dlugolinszky Berta, Einzig Szidi, Engländer Anna, Fried Lujza, Gamauf Évi, Groszmann Margit, Hodinka Alice, Jahoda Antónia, Kameniczky Ilonka, Kazinczy Erzsike, Krayzell Sári, Latzkó Gizi, Lefkovits Berta, Lichtig Blanka, Maléter Jolán, Mangesius Mária, Meliorisz Mary, Molitorisz Mariska, Moskovits Irén, Paszternák Erna, Petricskó Zsuzsa, Pollák Margit, Raisz Mariska, Simkovicz Mariska, Szántó Margit, Szedlák Anna, Tester Zsófia, Tydor Szeréna, Várkony Szeréna, Verdon Adél, Zavatzky Irén és Zsoldos Hermin. A választmány póttagjai Bognár Rózsai, Brauner Ida, Friedmann Ilona, Demeter Alice, Friedmann Stefi, Gallé Adrienne, Gottlieb Irén, Holländer Stefi, Kaminszky Janka, Katscher Jella, Kiszely Erzsébet, Perényi Ilona és Reisinger Margit. — A számvizsgáló-bizottságba felkértek: Várkony Szeréna, Vogel Béla és Mussoni Antal. — Holénia Béláné elnök záróbeszédében közzévet mond a polgármesternek a tanácsterem átengedéseért, a Széchenyi-kör elnökségének az olvasó szobának átengedéseért. Végül buzgó munkára serkentette a tagokat, a kik lelkes hangulatban oszlottak szét.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Kör III-ik irodalmi estéje december 20-ikán, szerdán, d. u. 6 órakor lesz a kisteremben. Ez alkalommal Szémán István tanár a sárosvármegyei hazafias népköltészetéről tart előadást. Ez érdekesnek ígérkező előadást a t. közönség szíves figyelmébe ajánljuk.

Zeneest. A Kör zene- és képzőművészeti szakválasztmányának decz. 13-ikán rendezett harmadik háziestéje méltán sorakozik a Kör hasonló estéinek sorába. Az estét Grieg egyik művével, az «Őszszel», Hoffmann Ferencz karnagy perfekt vezetése alatt, a cs. és kir. 5. sz. gy.-ezred zenekara vezette be. Ezt követte Bach—Liszt «Ábránd» és «Fuga»-ja, a Kör vendégének, Grosz Ernő zongoraművésznak, alapos készütségre valló előadásában. Majd Kapy Gyula «Magányban» című hangulatos művét adta elő a koll. tanítóképzőintézet férfikara. Azután Hoffmann Ferencz, Kugler Ede és Becht Józsefnek hegedűn, gordonkán és zongorán előadott, összevágó «Trio»-ja került sorra. Mielőtt a cs. és kir. 5-ik számú gy.-ezred zenekara Hoffmann Ferencz karnagy vezetése alatt Händel «Musette»-jével, és «Menuette»-jével, majd Komzák «Meséjé»-vel a sikerült estét befejezte volna, ugyanezen zenekar kísérete mellett, Grosz Ernő zongoraművész adta elő nagy hatással Liszt Ferencz «A-dur zongoraversenyét».

H I R E K.

Városi közgyűlés.

Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete decz. 13-ikán d. u. 3 órakor tartotta rendkívüli közgyűlését.

Az egyhangúnak ígérkező közgyűlés váratlanul igen élénk lefolyású volt. Ugyanis a költségvetés tárgyalásának során dr. Rosenberg Mór és dr. Baumöhl Zsigmond képviselőtestületi tagok hozzászólásai után dr. Obetkó Dezső képviselőtestületi tag emelkedett szólásra s erős hangon bírálat tárgyává tette a polgármester, illetve a tanács ama eljárását, hogy a városi tanácstermet nem engedte át a helybeli Martinovics-kör által rendezett szabadelőadások megtartására. Ezért bizalmatlan a polgármester iránt s a költségvetést el nem fogadja. Éles szavai erős visszatetszést szültek a képviselőtestület soraiban, a kik szüntelenül tüntetőleg éljenztek a polgármestert, midőn dr. Obetkó vádjaira válaszolva, kijelentette, hogy mindaddig, a míg a polgármester s a tanács tagjai oly szellemű egyének, a milyenek most, a Martinovics-kör, a melynek irányzata egész társadalmunk körében felháborító érzéseket

Decz. 18-ikától
nagy :::

karácsonyi virágkiállítás

rendezek üzletemben,
melyre ezennel meghívom a virágkedvelő
nagyérd. közönséget.

Dúsan virágzó azália, orgona, erika, kamélia, jáczint, cyklamén, gyöngvirág, primula stb. izlésesen feldíszítve. * Az itt nevezett virágokból összeültetve szép fonott kosarakban, remek ajándék.

Nagyság és finomság szerint 5 kor.-tól feljebb. Különféle pálmák, szobafenyők és más dísznövények óriási választékban. Legszebb nipp a cocuspálma, 1 kor. 20 fill. Most érkeznek a fagyöngy-koronák (Mistel), szépen feldíszítve, 60 fill.-tól feljebb. Levágott virágokban óriási választék; a legszebb hosszúszerű rózsák 30 fill.-tól feljebb, szegfű 20 f., ibolyacsomó 40 f. stb. Csokrok, kosarak, jardinierek 3 kor.-tól feljebb. Szerencsepátkók 1 kor.-tól 3 kor.-ig. Sürgőnyezim: UHL, KASSA. □□□ Telefon 202. szám.

Szíves megrendelést kér ■■■ kiváló tisztelettel:

UHL MATH. virágüzlete
KASSA, Fő-utca 81.

kelt, a város tanácstermét semmiféle bérösszeg ellenében nem kapja meg.

Dr. **Rosenberg Mór** képviselőtestületi tag előtte szóló hangjának szenvedelmességével nem azonosítja magát, de a maga részéről is helyteleníti a tanács eljárását, mert ebben a gyülekezési jog némi korlátozását látja.*

Roskoványi Miklós a két felszólalás után bizalmi javaslatot nyújt be a polgármesterrel szemben, melyet az egész képviselőtestület, dr. Obetkó Dezső kivételével, magáévá tesz.

Ezután áttért a közgyűlés az állatvásártér megvételének ügyére. E célra megvette a Ghillány-alapítvány tulajdonát képező 4 katasztr. hold s 1130 □-ölyni, s dr. Müller Bertalan szomszédos birtokos tulajdonát képező 9 katasztr. hold 135 □-ölyni, Tótsóvár felé vezető út jobboldalán lévő alkalmas területet. Ezen 14 katasztr. hold terület 71,842 kor. 50 filléért megy át a város tulajdonába.

Az üresen álló két városi laktanyára vonatkozó összes ajánlatokat a képviselőtestület elejtette, részben, mert nem szolgáltattak elég ellenértéket, részben, mert az árverési feltételek kereteit túllépték.

Külön kell megemlékeznünk a tanácsnak, illetve a szakosztálynak a mai közgyűlésen kijutott elismerő dicséretéről, melyre azért szolgált rá a képviselőtestület részéről, hogy minden tőle telhető igyekezettel rajta volt, hogy az 1912. évi községi pótdadó — dacára a város újabb nagyarányú befektetéseinek — a tavalyi százalékot meg ne haladja.

* Mintha bizony másutt nem lehetne gyülekezni, mint a város tanácstermében. Egyébként ezzel a felfogással legközelebb az anarchisták is jogot formálhatnának a tanácsteremhez. Szerk.

— **Korányi Antal.** Dr. Fischer-Colbrie Ágost r. k. megyéspüspökünk decz. 11-ikén a reggeli vonattal titkára kíséretében Bártfára utazott, hogy Korányi Antal bártfai prélátus-plébánosnak személyesen adja át legmagasabb kitüntetésének X. Pius pápától a napokban leérkezett kinevezési brevét. Az egész egyházmegye és társadalmunk osztatlan öröme és jókívánatai köszöntik Korányit a megyéspüspök gyöngéd figyelmében és szeretetében, melylyel hűséges papját elhalmozza.

— **Hajdú esperes kitüntetése.** Lélekemelő ünnepély folyt le decz. 14-ikén a Kollégiumban abból az alkalomból, hogy királyunk Öfelsége Hajdú János zsegnyei ev. esperes-lelkészt a Ferencz József-renddel kitüntette. Az ünnepély a sárosi ev. lelkész-értekezlet keretén belül folyt le, a melyet **Liptai Lajos** alesperes hívott össze és vezetett. Az érdemes férfiúnak, távollevő főispánunk helyetteseként, **Tahy József** alispán adta át remek beszéd kíséretében a rendjelet s meghajította előtte, hűséges, vallásos és hazafias erényei miatt az elismerés zászlaját, mire a kitüntetett férfiú meghatottan válaszolt. Az esperesség nevében **Bánó Miklós** felügyelő, a lelkészkar nevében **Szlabey Mátyás**, a kollégiumi igazgató-választmány nevében **Korbély Géza**, a kollégiumi tanári-kar nevében dr. **Obetkó Dezső** igazgató, a sárosi ev. tanítóság nevében **Szabó Endre** s a tanügyi képviselőtestületben **Szabó Elemér** tanfelügyelő üdvözölte az esperest, kinek különösen jól esett **Geduly** püspöknek róla való szíves megemlékezése és **Korbély**-lyal való képviseltetése. A meleg üdvözlőkre a kitüntetett esperes összefoglaló alakban meghatottan válaszolt. Az ünnepélyen nagy közönség gyűlt össze, sőt sokan az akadémiai ifjúságból is megjelentek. A lélekemelő ünnepély **Liptai Lajos** gyönyörű imájával véget ért. Délben az esperes tisztelői és barátai a Gellért-szállóban barátságos lakomára jöttek össze, a hol számos lelkes felköszöntőkben ünnepelték Hajdú esperest. Többen a vidéki felügyelők közül is megjelentek, sőt résztvevett az ünnepélyen **Piller Dezső** járási szolgabíró is. Részünkről is melegen üdvözöljük Hajdú esperest. Ad multos annos!

— **Kinevezés.** **Holénia** László giráltyi szolgabíró az eperjesi ügyészség kerületébe ügyészségi megbízottá rendeltetett ki.

— **«Emlékezzünk!»** Ezen cím alatt jelent meg **Divald** grafikai műintéz tének egy műalkotása, melyben elhunyt megyéspüspökünknek, dr. **Vályi János**nak életéről, működéséről, haláláról és temetéséről emlékezik meg rendkívül szép kivitelű képekben, dr. **Beszkid Miklós** előszavával. Az előszóban a boldogemlékü, nagy püspök élettörténetét mondja el az író, megható, meleg szavakkal; az utána következő fénynyomatok a püspök képmását, majd a püspöki palotát, székesegyházat és a leánynevelő intézet bérpalotáját, az általa megalkottott leánynevelőintézetet, kántortanítóképzőt, alumneumot és papnevelőintézetet mutatják be. Ezután a ravatal, majd pedig temetéséről a koszorús-kocsik, a menetelő papság, a gyászhintó, a temetésen résztvevő katonai és polgári hatóságok fényképei következnek sorra.

— **Áthelyezés a csendőrségnél.** A m. kir. honvédelmi miniszter **Habay Győző** hadnagy, csendőrpáncsnokot Bártfáról Beregszászra helyezte át. Helyette Bártfára **Stagl Miklós** csendőrhadnagyot helyezte át.

— **Folyó hó 20-ikától 24-ikéig mindennap különféle friss dunai halak, valamint balatoni fogások érkeznek, melyek Kun Sándor fűszer- és csemegekereskedőnél a legolcsóbb napi árak mellett kaphatók. Telefonszám 137.**

— **A «Naša Zastava» új főmunkatársa.** **Gojdić** Method püspöki titkár az Eperjesen megjelenő hazafias irányú tót politikai hetilap főmunkatársává lett. Lapunk belmunkatársát szívesen üdvözöljük ezen új állásában.

— **Halálozás.** Özv. **Korbély Józsefné** szül. **Némethy** Amália decz. 11-ikén este 10 órakor, hosszas szenvedés után, élete 76-ik évében Miskolcra meghalt. Temetése az ág. h. ev. egyház szertartása szerint decz. 13-ikán ment végbe. Az elhunyt matronában városunk ág. ev. I. egyházának köztiszteltében álló lelkésze, **Korbély Géza**, édesanyját gyászolja.

— **A Lenke-kert mű., kereskedelmi- és tájkertész** Eperjesen (rendeletekre felvételi iroda: Fő-u. 83.), ajánlja előkelő és kiválóan művészi kivitelű gyászkoszorút igen mérsékelt árak mellett!

— **Kocián hangversenye 1912. január 4-ikén.** **Kocián Jaroslav**, világhírű hagedűművész, a kit a zeneértő kritika **Kubelik** és **Burmester** fölé helyez, január 4-ikén a városi Vigadó nagytermében előadást tart. A zenestén **Eisner**, sárosmegyei születésű zongoraművész is fellép. Az előadást, a melyre előre is felhívjuk Eperjes zenekedvelő közönségének figyelmét, **Révai Samu** könyvkereskedése rendezi, mint hangversenysorozata II. estjét, a hol idevonatkozólag bővebb felvilágosítással szolgálunk.

— **Karácsonyi üzleti záróra.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a kereskedelmi és iparkamarához intézett rendeletével megengedte, hogy a decz. 24-ikére eső vasárnapon az ipari és kereskedelmi előírás és házhozszállítás az ország egész területén kivételesen este 5 óráig akadálytalanul végezhető legyen. Ez intézkedés alól azonban minden irodai munka ki van véve; miről a kassai kereskedelmi és iparkamara az érdekelteket értesíti.

— **Az Első Eperjesi Szegénygyermekeket Felruházó Asztaltársaság** szokásos karácsonyi felruházási ünnepélyét december 17-ikén, vasárnap este 6 órakor saját helyiségében (Palkovits-vendéglő) tartja meg. Az ünnepély programja: 1. Elnöki megnyitó. 2. Ünnepi beszéd. 3. Szavaltatok a karácsonyfánál. 4. Zárószó.

— **Felolvasás a Rákóczi Kath. Körben.** Decz. 17-ikén, vasárnap d. 6 órakor lesz a Rákóczi Kath. Kör második irodalmi estje, a melynek fő-tárgya, dr. **Vojtovich József** gör. kath. székesegyházi kanonok előadása a keresztény művelődésről szól. A szerény cím mögé általános érdeklődést vonz a Kör nagytermébe, a hova minden felnőttet szívesen lát

vendégül a választmány. Az előadást **Husznyai I.** szavalata és **Komáromi Ottó** ismert zongoravirtuózunk játéka vezeti be.

— **Az eperjesi ev. gyámintézeti nőegylet** szokásos karácsonyfaünnepélyét decz. 22-ikén d. u. 1/3 órakor fogja megtartani a Kollégium dísztermében, melyre a nagyközönséget tisztelettel hívja meg az egyesület. Diakonissza-alapja javára rendezendő teaestélyét 1912. február 1-jén fogja tartani.

— **Új ügyvéd.** Dr. **Bulissa** Károly decz. 11-ikén állta ki sikerrel az ügyvédi cenzurát Marosvásárhelyen. Értesülésünk szerint városunkban települ meg.

— **Karácsonyi vásár.** *Rendkívüli olcsó árakban* a legújabb nőruhakelmék, szőrmék, boák és karmantyúk árúsítanak decz. 31-ikéig. Legjobb alkalom olcsó és jó ruhák beszerzésére! Vételre való kényszer nélküli megtekintését szívesen ajánlja **Zavatsky** Szilárd divat- és vászonkereskedése, Eperjes. Minták vidékre bérmentve.

— **Dr. Hoffmann Arnold előadása.** Dr. Hoffmann Arnold, a kassai róm. kath. theologia rendes tanára, decz. 10-ikén este 6 órakor a Rákóczi Kath. Kör nagytermében — mely ez alkalommal kicsinynek bizonyult — szabadelőadást tartott korunk legutóbbi nagy fegyvertényéről, **Port-Arthur** bevételéről. Maga az a tény, hogy egy theologiai tanár tart egy stratégiai szakelőadást, sokakat vonzott, s feltűnő sokat a katonatisztjeink sorából. S e nagyrészen szakértő közönség a legnagyobb élvezettel hallgatta mindvégig az előadót, kinek szaktudásánál talán csak előadói tehetsége nagyobb. Az ostrom minden mozzanatát térképen mutatta, úgy, hogy előadása még közvetlenebb volt. Előadása végén a közönség, hálája s elismerésül, lelkesen megjelenezte az előadót.

Kun
kávé-
keverékei
kitűnőek!

— **Kérelem.** A **Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaházában**, mint minden évben, úgy ezidén is, **december 23-ikán d. u. 5 órakor** fogjuk megtartani a szegény árva-gyermekek **karácsonyfaünnepét**. Az emberszeretet nevében felkérjük a nemes-szívű emberbarátokat, valamint együletünknek és árvaházunknak jóakaróit, hogy az árvák karácsonyfaünnepére szánt (élelmi-, játék- és tanszerekben, pénzben, valamint ruhaneműekben, stb. álló) szíves ajándékaikat az **«Erzsébet-árvaházba beküldeni** méltóztatassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtázni! A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében: **Kösch Árpádné** s. k., elnök. **Faragó József** s. k., titkár.

— **Szemgyógyintézet van Miskolcson.**

— **Újévi üdvözlőtek megváltása.** E czímen szokásos jótékonycéli intézményét tisztelettel ajánlja a nagyérd. közönség szíves figyelmébe a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaháza.

— **A gyermekbetegségek** elleni védekezés a gyermek ellentállóképességével növekszik. Hogy pedig az ellentállóképesség növekedjék, szükséges az okszerű táplálás, melyet kiegészít az, ha a gyermek a hideg időszak alatt csukamájolajat iszik, mely célra legalkalmasabb a **Zoltán-féle**, mert kellemetlen íze, szaga nincsen, könnyen emészthető és tápereje igen nagy. Üvege 2 korona a gyógyszerárakban.

— **Változások.** Az eperjesi borbélyok és fodrászok elhatározták, hogy karácsony másodnapján az üzletet teljes napon zárva tartják, továbbá, hogy



Sirolin 'Roche'
közkedveltségét bebizonyult kiváló tulajdonságainak köszöni, mert a tüdőt erősíti, e mellett étvágyserkentő és jóízű, ezért évek óta orvosok és betegek előnyben részesítik. — Sirolin 'Roche' a legjobb sikerral vált be
köhögés, hurutok, hörghurut, influenza „görvélykór ellen
A légzőszervekre kiváló előnyös befolyással van és megfűlés kezdetén alkalmazva felette meglepő könnyűtőn hat. — Már néhány nap múlva a tüdővékenység szabályoztatik és a természetes hang, nemkülönben az általános közérzet helyreáll. Joggal nevezik a Sirolin 'Roche'-t a legjobb óvszernek
tüdőbajok ellen.

Husznyai I. sz. angoravirtuózunk

mintézeti
ünnepélyét decz.
artani a Kollé-
bnséget tisztelet-
szá- alapja javára
jén fogja tartani.

a Károly decz.
zenzurát Maros-
bunkban telep-

r. Rendkívüli
mék, szörmék,
31-ikéig. Leg-
re! Vételre való
jánlja *Zavatsky*
perjes. Minták

old elő-
assai róm. kath.
este 6 óraker
— mely ez al-
szabadelőadást
tényéről, Port-
ogy egy theo-
kelőadást, so-
atisztjeink so-
bnség a legna-
előadót, kinek
sege nagyobb.
mutatta, úgy,
előadása végén
megjelenezte

rosvármegyei
váraházában,
s, december
megtartani a
yfaünnepét.
ük a nemes-
gyeletünknek
y az árvák
i. játék- és
nhaneműek-
z «Erzsébet-
k. A kegyes
nyugtázn! e
et nevében:
József s. k.,

zet van

megvál-
zéli intézmé-
bnség szives
ögyelet «Er-

gek elleni
gével növek-
növekedjék,
egészít az, ha
nájolajat iszik,
mert kelle-
mészhető és
szertárakban.

borbélyok és
másodnapján
vább, hogy

óizu,
be
ellen
tően
álta-

beszűntetik az ezentúli vasárnapokon a házakhoz, illetve vendégekhez való kijárást, szóval: a ki ezentúli vasárnap szép akar lenni, az vegyen magának fáradságot és sétáljon be — a borbélyüzletbe. Ugyancsak itt említjük meg, hogy a borbély- és fodrászati díjak január 1-jétől kezdődőleg magasabbak lesznek.

— **A Széchenyi-szálloda éttermében** a legízletesebb és legolcsóbb étkezés vehető abbonálásban. Villásreggelik és társasvacsorák a legjutányosabb árban. Finom hegyajai borok, minden időben frissen csapolt sör és pontos kiszolgálás.

— **Újítás a moziban.** Decz. 1-je óta az eperjesi városi mozgófényképszínházban az ülőhelyek számokkal lettek ellátva. Azt annyiból nem tartjuk czélszerűnek, mert a sötétben érkező nézők majd nehezen találják meg helyeiket s esetleg idegen számra ülnek le, a mikből aztán kellemetlenségek támadhatnak. Ajánljuk hát a tulajdonosnak a régi rendhez való visszatérést s a székek számozásának mellőzését. Örömmel említjük meg, hogy a képek tiszták, rezgésmentesek, élénkek és érdekesek s ez meglátszik a telt székeken, mert a jól kielégített közönség szívesen látogatja legutóbb a mozit.

— **Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad *Schnitzer* Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

— **Figyelmeztetés a postai csomagok czélszerű csomagolása, helyes czímzése stb. tárgyában.** A karácsonyi és újévi rendkívüli csomagforgalom ideje alatt a küldeményeknek késedelem nélkül való kezelése csak úgy biztosítható, ha a közönség a csomagolásra és czímzésre vonatkozó postai szabályokat betartja. Különösen szem előtt tartandók a következők: 1. Pénzt, ékszer, más tárgyakkal egybecsomagolni nem szabad. 2. Csomagolásra faláda, veszőből font kosár, viaszos- vagy tiszta közönséges vászon, kisebb értékű és csekélyebb súlyú tárgyakkal pedig erős csomagolópapírt kell használni. Vásznonba vagy papírba burkolt csomagokat göb nélküli zsineggel többszörösen és jó szorosan kell átkötni, a zsineg keresztelési pontjait pedig pecsétviaszszal kell lezárni. A pecsételésnél vésett pecsétnyomót kell használni. 3. A czímzésnél kiváló gond fordítandó a czímzett vezeté- és keresztnevének vagy más megkülönböztető jelzésnek (pl. ifjabb, idősb, özvegy stb.), továbbá a czímzett polgári állásának vagy foglalkozásának és lakhelyének pontos kitételére; a Budapestre és Wienbe szóló küldemények czímzásaiban ezenkívül a kerület, utca, házászám, emelet és ajtójelzés stb. is kiteendő. A rendeltetési hely tüzetes jelzése (vármegye) s ha ott posta nincs, az utolsó-posta pontos és olvasható feljegyzése különösen szükséges. 4. A czímet magára a burkolatra kell írni, de ha ez nem lehetséges, úgy a czím fatáblácskára, bőrdarabra, vagy erős lemezpapírra írandó, melyet tartósan a csomaghoz kell kötni. A papírlapokra írt czímeket mindig egész terjedelmében kell a burkolatra felragasztani. *Felette kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását, továbbá a czímirat összes adatait feltüntető papírlap legyen magában a csomagban is,* arra az esetre, hogy ha a burkolaton levő czímirat leesné, elveszne, vagy pedig olvashatatlanná válnék, a küldemény bizottsági felbontása útján a jelzett papírlap alapján a csomagot mégis kézbe lehetni lehessen. Kívánatos továbbá, hogy a feladó a saját nevét és lakását a csomagon levő czímirat felső részén is kitüntesse. 5. A csomagok tartalmát úgy a czímiraton, mint a szállítólevélen szabatosan és részletesen kell jelezni. Budapestre és Wienbe szóló élelmiszerek, illetve fogyasztási adó alá eső tárgyakat (húsnemű, szeszesitalok stb.) tartalmazó csomagok czímzásaiban, nemkülönben az ilyen csomagokra vonatkozó szállítóleveleken a tartalom, minőség és mennyiség szerint kiírandó. (Pl. szalonna 2 kg., egy pulyka 3 kgr., 2 liter bor stb.) A tartalom ily részletes megjelölése a fogyasztási adó kivetése szempontjából szükséges és a gyors kézbesítést lényegesen előmozdítja.

— **Modern kórház a Tatra alján.** Néhány lelkes emberbarát kezdeményezésének, serény és fáradhatatlan buzgólkodásának köszönheti Szepesszombat azon, a higiénia legszigorúbb követelményeinek is megfelelő modern kórházat, melyet az Országos Vöröskereszt-egylet szepesszombati fiókegylete decz. 10-ikén a Szepesség notabilitásainak jelenlétében rendeltetésének átadott. Az ünnepélyes megnyitásban melyen a kórház létesítése körül hervadhatatlan érdemeket szerzett gr. Teleki Sándorné fővédnök és az Országos Vöröskereszt-egylet központi igazgatóságának képviselőiben Babics József udvari tanácsos is megjelentek — intim és bensőségteljes melegtől áthatott ünneplése volt az emberszeretettel azon lelkes apostolainak, a kik a mű megteremtésével a szenvedő emberek halálját és a társadalom osztatlan elismerését kiérdemelték. Majunka Gedeonné egyleti elnököt és dr. Szász Ágoston elnököt, a szepesszombati társadalom ezen két fenkölt gondolkozású, minden jó- és

nemesért hevűlő kimagasló egyéniségét illeti a munka sikerének oroszlanrésze. A kórház maga barátságos, kedves épület, melyben a beteg kényelmes elhelyezést és szakszerű ápolást talál. Van 24 beteg befogadására alkalmas külön tágas férfi- és nő-osztálya. Szép világos műtőszobája, fürdőszobák, modern gőzdezinfektora, délnél fekvő nyílt tornácza, melyre a betegek ágystól kitolhatók. Központi fűtőberendezés melegíti egyenletesen az összes helyiségeket. A kórház felavatása után társasbédre gyűltek össze az ünnepély résztvevői. Este pedig a szepesszombati műkedvelők lelkes gárdájának változatos programmú, fényesen sikerült előadása fejezte be méltóan az ünnepi napot. A szepesiek ezen kulturális haladásának láttára sóhajta kérdezzük; vajjon mikor fogunk mi is új «Erzsébet»-kórházunkkal eldicsekedhetni? M—i.

— **Baleset a kisszebeni kefégyárban.** Nov. 28-ikán a kisszebeni kefégyárban a körfűrész Ziák István balkezét munkaközben elkapta s a hüvelykujját kettéűrészelte.

— **Takarót vesztett** el decz. 12-ikén *Vas* István postaszolga a postakocsiról.

— **Felhívjuk** olvasóink figyelmét *Uhl* Math kassai virágüzletének lapunk mai számában közölt hirdetésére. A czég képviseltette magát a nemrég megtartott eperjesi virágkiállításra is, hol gyönyörű krysanthemumjai és egyéb szobanövényei általános feltűnést keltettek, fajuk és ápolási szépségük által.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Izr. Nőegylet népkonyhája javára 1911. évi decz. 9-ikén rendezett teaestélyen felülfizettek: 20—20 koronával: Bielek Lászlóné, dr. Propper József, dr. Rosenberg Teofilné, Szinyei Merse István. 15 kor.-val: Déri Gyuláné. 12 kor.-val: Koch és Bäumel czég. 10—10 kor.-val: dr. Balpataky Imre, dr. Fenyves Adolf, Fried Simon, Grosswirth testvérek (Héthárs), Halász Lipót, dr. Ferbstein Márk, Glasner Mór, özv. dr. Glanz Gyuláné, dr. Hercz József (Késmárk), Korach Márk (Tályka), Korn Vilmosné, Ilkovicz Adolf, Mussoni Antal, Moskovics Gyuláné, Materny Gusztáv, dr. Rosenberg Mór, dr. Schmidt Gyula, Zimmermann Lajosné (Mád). 7 kor. 50 fill.-rel: Szántó Zsigmond. 7 kor.-val: Propper Samu. 6 kor.-val: dr. Neuwirth Zsigmond. 5—5 kor.-val: Farkas Lajos, Klefner Gyula, Uhlarik Mátyásné, Schwarcz Ármin, özv. Bárkány Emilné, Friedmann Gyula, Unger Lajos, dr. Fuchs Lipót, dr. Zahler Elek, dr. Eger József, Schroepfer Antal, dr. Horovitz Imre, Vogel Béla, Zsebráczky Géza, dr. Munk Lipót (Kisszeben), dr. Weisz Jakabné, dr. Moskovitz Emilné, özv. Semsey Adolfné, Goldberger Henrik, Hercz Ernő, Földes Zoltán, Neumann Emil, Reichard Jenő, dr. Müller Bertalan, Köszeghy József, Williger Pál, dr. Ferbstein Károly, Szenes Sándorné (Nagybecskerek), dr. Wallentinyi Samu, dr. Duschnitz Sománé, dr. Hartmann Samuné, dr. Schwarcz Vilmos (Kisszeben), Hercz Frigyes (Palonca), Rosenfeld Ignác, Glück Bertalan (Kisszeben), Bodon Miksa (Bártfa), Grossmann Ármin, Répássy György, Pollák Jakab, dr. Földi Emilné; 4 kor. 50 fill.-rel; Klein Jenő, dr. Horovitz Simonné; 3—3 kor.-val: Amster Simon, Spitzer Mór, Grossmann Samu, Várad Ignác, dr. Sperling Károly, Kürti Gusztáv; 250—250 kor.-val: Fränkel József, dr. Rácz, Sziklai Jenő, dr. Gottlieb Jenő, Ferbstein Dave, dr. Sommer Ignác, Tydor Miksa, Faragó József, Várkonyi Szerén, dr. Hübschmann Bertalan, N. N., dr. Hirschfeld Márk, Putschalkó Marianne; 150—150 kor.-val: Feldmann Gyuláné, Klein Ferenczné, Földi Gyuláné, Herbst N.; 50—50 fill.-rel: Vick hadnagy, Elzasz Sándor, Rothmann N., Darvas N., Farkas Sándor cigányprimás 30 korona zenedjét ajánlotta fel a népkonyha javára. A buffethez és a sorsjátékhoz hozzájárultak: Atlasz Dezsőné, Atlasz Samuné, özv. Adler Samuné (Kapi), dr. Austerlitz Mayerne, Amster Simonné, dr. Baumöhl Zsigmondné, Bein Simonné, Bauernebl József (Kassa), Berger Samu, Déri Gyuláné, Duschnitz Árminné, dr. Duschnitz Sománé, dr. Eger Jenőné, Erős Gézané, Elzasz Miksáné, Ehrmanné Spiegel Antónia, Engländer Adolfné, Eger Samuné, dr. Engländer Emilné, Fränkel Józsefné, dr. Földi Manóné, dr. Ferbstein Márkné, dr. Ferbstein Károlyné, Feldmann Adolfné, Fried Simonné, dr. Fuchs Lipótné, dr. Fenyves Adolfné, Fleischmann Mórné, dr. Ferbstein Károly, François Lajos, Gärtner Ignác, Grossmann Samuné, Goldberger Henrikné Gerő Mihályné, Glasner Mórné, dr. Horovitz Imréné, dr. Hübschmann Bertalané, Halász Lipótné, Hercz Jakabné, Hercz Ernőné, dr. Hartmann Samuné, Hartmann Emilné és Gyuláné, dr. Horovitz Simonné, Holénia Béla, Korn Vilmosné, Klein Jenő, Krámer Henrikné, Káldi Sománé, Klein Ferenczné, Kun Sándorné, Klein Kornélné, özv. Károly Artur, Lefkovicz Emilné, özv. Lichtig Árminné, Littke Lajos (Pécs), dr. Müller Bertalané, Moskovics Lipótné, Moskovics Gyuláné, Neumann Vilmosné, dr. Propper Adolfné, Pollák Jakabné, Pieringer Ferenczné, Rosen-

berg Hermanné, dr. Rosenberg Teofilné, Rosenthal Janka, Rácz Henrikné, Reichard Jenőné, Strausz Zsigmondné, Stark Zsigmondné, Sziklai Henrikné, Spányi Kálmáné, Singer Edéné, Schwarcz Edéné, Schwarcz Árminné, Schlenger Lipótné, Szántó Zsigmondné, Spitzer Mórné, Székely Adolfné, dr. Sonnenschein Simonné, Tornai Ödöné, Trostler Kálmáné, özv. Törley Józsefné (Budapest), Urbach Józsefné, Venetianer Miksáné, Várad Ignác, Weiszlovics Miksa, Werther Jakabné, Weisz Ignác, Alsósebes), Weisz Lajosné, Waldmann Józsefné, dr. Zahler Elekné, Ludmann Paula, Bárkány Jenő, Ehrlich János, Földes Samu, Fränkel József, Halász Lipót. A kegyes adományokért, úgyszintén Poloczek Róbert, dr. Rosenberg Mór, Bárkány Jenő, Spányi Artur, és Elzasz Sándor uraknak is a rendezés körül kifejtett működésükért halás köszönetet mond *az elnökség.*

— **A malomárokba zuhan.** *Tkacs* András kocsis mult vasárnap este kissé ittas állapotban a malomárok mellett haladt. Sötétségben beleesett a karfával el nem látott malomárokba. Schöpflin tanár sietett segítségére, a ki ki is húzta kényelmetlen helyzetéből. A teli fűrdőzész azonban életébe került, meghűlt s a nagy mérvben fellépett tüdőgyulladás megölte.

— **Babajavitást** gyorsan, jól és olcsón eszközöl *Theiss* Ármin jétekszerkereskedő Eperjesen.

— **Nyugtázás.** Az eperjesi áll. tanítónképzőintézet gyakorló elemi iskolájában, *Feketéné* Hofbauer Izabella tanítónő buzgólkodására, a gyakorló-iskolai tanulók 28 kor. 56 fill.-t gyűjtöttek össze az *Országos Gyermekszanatórium* javára, és pedig Balogh Árpád gyűjtése 6 kor., Késmárszky Jenő gyűjt. 5 kor., Pawlas Gyula gyűjt. 3 kor., Ehlert Béla gy. 2 kor. 70 fill., Tauth Viktor 2 kor., Dobay György 1 kor. 30 fill., Zombory Győző 1 kor. 20 fill., Goldberg Juliska 1 kor. 10 fill., Péchy Kázmér 1 kor., Szecsődy Katalin 90 fill., Ramasetter Ilona 81 fill., Dessewffy György 70 fill., Pahmer Anna 54 fill., Szemere György 50 fill., Jankovich Berta 30 fill., Arje Ilonka 26 fill., Gottdiener Hermin 21 fill., Bilich Erzsike 20 fill., Lénárd Ilus 20 fill., Medzihradzky Ella 20 fill., Holénia Sári 18 fill., Fleischer Etel 10 fill., Weiszberger Józsa 10 fill., és Bühler Malvin gyűjtőívén 6 fill.; összesen 28 kor. 56 fill. Köszönet a jószívű adakozóknak! *Dúss* Mária, igazgató.

— **Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

— **Esküdtbíróóság Eperjesen.** Az 1912. évre megállapított esküdtzéki főlistam a következő: *Rendes esküdttek:* Adamkovits Géza, Böhm Mór, Bohrandt Lajos, Borodács Ede, Benyó Antal, Bodnár József, Bruck Sándor, Bakay Ferencz, dr. Both Tamás, Brüll Alajos, Buchner Sándor, Bretz Sándor, Bartha Kálmán, dr. Baán Achill, Bálint János, Bárkány Jenő, Bilich Ferencz, Csáder János, Csepella József, Dahlström Károly, Dvortsák Győző, Dienes Lajos, Dobay Árpád, Duschnitz Ármin, dr. Dobay József, Eperjesi Ferencz, dr. Engländer Emil, dr. Eger József, Fodor Gusztáv, Fenyves János, Fränkel József, Fischgrund József, dr. Fenyves Adolf, Földes Samu, Feczko Mihály, dr. Ferbstein Károly, Fried Simon, Ferdinkó Béla, Fatics Lajos, Fekt Ferencz, Fuchs Adolf, Ferderber Izidor, Gabona József, Gerő Mihály, Gallotsik László, Gebhardt Sándor, Grossmann Ármin, Grieger József, Grúz László, Glasz Vilmos, Grossmann Samu, Gaál András, br. Ghillány László, Gubcsó Gyula, Gregor Endre, Gömöri Károly, Grünwald Zsigmond, Gyagyovszki Sándor, Hartmann Albert, Herkely István, Hertzka Simon, Halbsch Gusztáv, Hajdú Lajos, Held István, dr. Hamborszky Béla, Holénia Béla, Havrilcsák Mihály, Hrabcsák Géza, Hajdú Bertalan, Hamborszky Bertalan, Hanzély Pál, Herkely Antal, Heller Menyhért, Hajdú Gyula, Haász Béla, Hartmann László, Jurcsik József, Jakubcsó András, Jordán Adolf, Imre Géza, dr. Kovács Viktor, dr. Kakúsz Béla, Kavalszky Ágoston, Kóch Tivadar, Krucsay Vincze, Klein Jenő, Kresztanykó József, Káposztás Gábor, Kassai János, Kahanyecz József, Krucsay József, Koblicz Frigyes, Kovács Károly, Krivoss Gyula, Klimko József, Kaszás Flórián, Karsai (Krause) Ernő, Koch János, Lútočka Dániel, Libay Miklós, dr. Lichtig Arthur, László (Leuchter) Gábor, Lukovich Aladár, Lefkovicz József, dr. Liska Mihály, Maguth Miklós, dr. Müller Bertalan, Maléter Gyula, Mochnay Miklós, Mayer Lajos, Mátrai István, Mikolík István, Meliorisz Lajos, Mittermann István, Miklóssy Mihály, Mochnay Kálmán, dr. Moskovitz Emil, Mikulík Lajos, Novotni György, Nemes-sányi Gábor, ifj. Onderik András, dr. Oszvald Tivadar, Orosz János, dr. Ónody Béla, Olejár Miklós, Propper Samu, dr. Pawlas József, dr. Propper József, Palkovics Emil, Pollák Jakab, Petkó Gábor, Plaveczi István,

Potas József, Perzsely István, Pervuleszku István, Polczek Róbert, Rothmann Adolf, Reichard Jenő, dr. Rosenthal Adolf, Rusznyák Jakab, dr. Rosenberg Mór, Saláta András, Strasser Miklós, Safran Lipót, Szilvay János, Schwarcz Fülöp, Sitányi Béla, Spanner Pál, dr. Schreiber Mór, Sarudy Ede, Sitányi Lajos, Sandalla István, Simkó Sándor, Sztankay Antal, Szabanos András, dr. Sonnenschein Simon, dr. Szehtlo János, Szántó Zsigmond, Szilvassy Lajos, Szilvassy András, Tydor Lipót, Szilvassy Vilmos, Thinschmidt Tivadar, Theisz Ármán, dr. Turkinyák Aladár, Tauth Viktor, Trosztler Kálmán, Újvári Béla, Ungár Fülöp, dr. Weiszer Emil, Voloszinovics János, Villecz János, Várad Ignác, Veszelits Jenő, Zborovszky Antal, Zavatzky Szilárd, dr. Zahler Elek, Zavaczky Gyula, Zsarnay József, Zahler Miksa. — *Pótesküdték*: Altmann Izidor, Borsody Károly, Bérczy Lajos, Balló Aurél, Berger Samu, Czinn Mayer, Clemens Traugott János, dr. Ereky István, dr. Flórián Károly, Goldberger Miksa, Gellért Emánuel, Goldberger Cheim Henrik, Glück Sámuel, Grün Lajos, Grósz Samu, Goldberger Adolf, Guttmann Mihály, Gyulay Géza, Gidon Kálmán, Glaszner Mór, Grósz Náthán, Govrik Sándor, Hulyák Valér, dr. Janicsék József, Jakobei Dezső, Keller Győző, Kletz Gábor, Keil Ármán, Kahn Mór, Klein Ferencz, Klein Henrik, Kónya Miklós, Kelen (Klein) Simon, Mészáros Lajos, Molitor Gusztáv, dr. Obetkó Dezső, Paszternák Manó, Perényi Vilmos, Pethe Ferencz, Peskó Ödön, Parkányi Gyula, Rosenblatt Emánuel, Rosenfeld Samu, Schöpfung Géza, Schwarcz Adolf, Stern Fülöp, Schwarz Ármán, Slajchó Mihály, Szemere Márton, Sziklai Samu, Szutórisz Frigyes, Teltsh Kornél, Török Gyula, Vujsz János, Weisz Samu, Weisz Hermann, dr. Wallentinyi Samu, Vöröss Sándor, Zimay Szilárd Weiszlovits Miksa.

— **«Az úri konyha.»** Ez a címe egy új háztartási könyvnek, amely az olvasóközönség nem csekély meglepetésére Szabóné Nogáll Jankát, a kiváló tárczaíróval valja szerzőjének. «Az úri konyha» nem közönséges szakácskönyv, hanem egy értékes házi tanácsadó, amely megtanít a konyhapénz beosztására és felhasználására, a bevásárlás fortélyaira, a főzés előkészületeire, az élelmiszer takarékos felhasználására, a régi magyar háztartás megalapítására s az új francia konyha megteremtésére. Van tehát ebben a könyvben szakácskönyv is, de csak a különleges, finom ételsor előállítására, van konyhanaptár, vannak finom ízléssel összeállított étlapok és utasítások a vendéglátás kötelességeire is. Megemlíthjük, hogy a könyv Függelékkel is szolgál s ebben egy tartalmas, értékes katekizmusát kapjuk a háztartási eszközök állandó tisztaságának, jókarbantartásának s megőrzésének. A kötet ára fűzve 2 kor., díszkötésben 3 kor., megrendelhető a kiadó ÉRDEKES KÖNYVTÁR kiadóhivatalában, Budapest, V., Kálmán-utca 2., úgyszintén minden könyvesboltban.

— **Karácsonyfadiszek,** valamint cukorkák és újévi ajándékok rendkívül nagy választékban és olcsó árak mellett *Kun Sándor* fűszer- és csemegetőüzletében, Eperjes. Telefonszám 137.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézete őszinte hálás köszönetet mond mindazoknak, kik a szegények karácsonyfájához kegyes adományokkal hozzájárultak: Antal József, Balpataky Imre, öz. Dobay Edéné, Illés Andorné, Ridarsik Gáborné, Rosenberg Teofilné 10—10 kor.; Baán Gézáné 6 kor., Ágoston Károly, dr. Ferbstein Márk, Kovaliczky Zeno, Répássy György, Ladányi Frigyes, Váczy József, Dely Endréné 5—5 kor.; Weber Emilia, dr. Vaday Kálmáné, Grohmann Emma 4—4 kor.; Gebhardt Alice, Berzeviczy Szilárd, öz. Kadlecz Józsefné 3—3 kor.; öz. Rittinger Emilia, Sztaniszlai Szidi, Próner Antalné, Márky Józsefné, öz. Mathia Károlyné, Jakobei Dezső, Várjon Margit, Pálesch Árpádné, Reichmann Tivadarné, Janik nővérek 2—2 kor.; Vass Irénke 1 kor.; öz. Gallotsik Vilmosné, Magyar Józsefné, Zavatzky Szilárd ruhaszövetet, Schmidt Erzsike, Sárossy Ella, Gregor Miczi, Kalabay Sárka és Lujza, Janik nővérek ruhaneműt, Ágoston Károly imakönyveket, Zavaczky Gyula könyveket, füzeteiket, tolltartókat, Weinberger Hermann írószereket, Kún Sándor czukrot és naptárakat, Sárosvármegyei Gazdák Szövetkezete 5 nagy dobozt czukorral, Spányi Ella czukrot, Dessewffy Pálné mézeskalácsot. Szálljon a kis Jézus áldása a kegyes adakozókra!

Legnagyobb választék :: levélpapírosban :: Kösch Árpád üzletében

— **Kelengyék** a legegyszerűbbtől a legdíszebbig egészben vagy részben; mindennemű aszures fehér-hímezés a legújtanysabb áron a Női Ipariskolában (Fő-u. 73.) készül.

— **Hirtelen és gyanús halál.** Kedden reggel *Pal János* vasúti kalauz neje hirtelen rosszul lett s néhány órán belül gyanús körülmények között meghalt. A rendőrség a hirtelen és fölötté gyanús körülmények között bekövetkezett halálesetből kifolyólag alapos nyomozást fogantatott. A törvényszéki boncolás egy régibb keletű foszformérgezés állapított meg.

— **A «Budapest» diszalbuma.** Újévre ismét gyönyörű kivitelű diszalbummal ajándékozta meg a BUDAPEST, a függetlenségi és negyvennyolcas Kossuth-párt hivatalos lapja, az előfizetőit. A BUDAPEST Kossuth Lajos e. zméinek megvalósításáért küzd ma is, mint megindulásától kezdve egész hosszú multján keresztül. Poitikájában rendíthetlen volt és az ma is, de szellemi színvonalában, formájában és terjedelmében megváltozott. A néplap szűk keretéből felemelkedett a főváros legelőkelőbb újságjainak sorába, úgy irodalmi értékét, mint tartalom-bőségét, értesüléseinek frissességét és eredetiségét véve mértékadóul Mindezek felül a reggeli nagy lapok

sorában egyedül áll fényképeivel és rajzaival, a melyekkel illusztrálja az eseményeket. Vezetőcikkeket Kossuth Ferenczcel és Sztalmári Mór felelős-szerkesztővel az élükön, a legkiválóbb publicisták írják. Tárcait, regényeit országosan ismert írók. Saját levelezői vannak a külföldi fővárosokban és tudósítói minden magyar gócponton. Előfizetői, a kik a «Magyarország Nagyasszonyai» című nagyszabású díszmunka második kötetét kapják meg most újévkor, egészen ingyen, még abban a kedvezésben is részesülnek, hogy a BUDAPEST-et a régi mérsékelt áron kapják meg továbbra is.

— **Szerelémföltés.** *Reviczky* András kassai lakos *Jancsus* Mária raszlaviczai földművelő leányt szerelmi féltékenységből zsebkéssel összeszurkálta annyira, hogy a szegény leány súlyos sérüléseket szenvedett. Miután az ügy-zségnek küldött jelentés szerint Jancsus Mária sérülése halálos kimenetelűnek látszott, az eperjesi ügyészség vizsgálóbírája azonnal kiszállt a helyszínre, a sérültet azonban legnagyobb meglepetésére nem találta otthon, mert az sebének be-kötözése és gyógykezelése végett Bártfára utazott.

— **Deczember 17-ikén.** A ki szeretteinek igaz örömet akar szerezni karácsonyi ajándékával, az kérje be az országos hírű *Löfkovits Arthur és Társa* debreczeni órás és ékszerész czég nagy képes árjegyzékét, melyben legtöbb örömet szerző és maradandó értékű karácsonyi ajándékok bámulatos olcsó árak mellett vannak feltüntetve. Ki az árjegyzék képei után nem nyer elég tájékozást, annak kívánja ra szivesen küldi kész árukból választékot a a czég. Felhívjuk olvasóközönségünk figyelmét e ritka előnyös és előzékeny feltételekre.

— **Szédelgés a jótékonyaság nevében.** A József kir. hercegről elnevezett szanatórium-egyesület kassai fiókja följelentést tett *Kessler Teréz és Weisberg Herman* kassai lakosok ellen, hogy hamis gyűjtő-ívet az egyesület megbízása nélkül gyűjtöttek s azonkívül egy-, két- és ötkoronás jegyeket hoztak forgalomba a f. évben decz. 31-ikén Kassán a Schalkház-szállodában rendezendő jótékonycélú előadásra. Minthogy nem lehetetlen, hogy a két szédelgő Eperjesen is megfordult, a rendőrség felhívja a közönséget, a kik esetleg ilyen jegyet vettek, a rendőrségen jelentkezzenek.

— **A személyszállító automobil-járat** — útvonal Bártfa—Sztropkó — téli menetrendje, deczember 1-sei érvényűvel a következő járatokat tartalmazza: Bártfáról indul reggel 5 ó. 30 p. Zboróra érkezik 6 ó. 05 p. Felsőodora-ra 7 ó. 15 p., Felsővízközre 7 ó. 40 p., Sztropkóra 8 ó. 20 p.-kor. — Sztropkóról indul délután 4 ó. 05 p. Felsővízközre érkezik 4 ó. 50 p., Felsőodora 5 ó. 15 p., Zboróra 6 ó. 30 p. és Bártfára 7 órakor este. — Feltételes megállóhelyek: Szemelyne, Szorocsány és Bányavölgy. Menetjegy váltható a vonal mentén minden postahivatalnál és a gépkocsivezetőnél.

Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, czéggártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcedulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.



Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűnyag. Nagy klisé-készlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÖSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok ízléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.



Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. . . . Költségvetések — készíthető nyomtatványokról — postafordultával. • Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

Iskolák bezáratása betegség miatt. Geréb, Malczó és Komlóspataka községben járványzerűen fellépett vörheny miatt az ottani elemi iskolákat bizonytalan időre bezárták. A betegség nemcsak a gyermekek, de felnőttek körében is pusztít.

Csodás olesóság 30—50% engedménnyel átújíttja a *Stehr-féle* könyvkereskedés (Fő utca 112. sz.) a legkedvesebb karácsonyi és újévi ajándék-tárgyakat, mint képes-, mese-, emlék- és imakönyveket, díszműveket, ifjúsági iratokat, társasjátékokat, fénykép- és képeslap-albumokat stb. stb.

De Giovanni mester, a páduai királyi orvosklinikai világhírű igazgatója, a következőket állapította meg: **A természetes Ferencz József-keserűvíz** valóban kiváló tulajdonságokkal van felruházva, mert hashajtó hatása oly különösen enyhe, hogy még irritált beleknél is könnyen elbirható.

A kútba esett. Széprétről írja levelezőnk: Kedden reggel nagy riadalom támadt a faluban. Híre terjedt, hogy a falu határában lévő használatlan kútban egy emberi hulla van. Odasiettek s akkor látták, hogy csakugyan való igaz, hogy ismeretlen egyén fuladt bele az alig harmincz centiméter magas vízbe. Mellette egy bégető bárány. Ennek a bégetése tette figyelmessé az arra haladókat. Az illetőnek a kiléte ismeretlen.

Egy népszerű. A *Moll-féle* borszesz által a betegeknek egy ép oly gyógyhatású, mint olcsó szer nyújtatik köszvényes és csúzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 kor. Sztéküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

Megakadályozott gyújtogató. Kislankáson egy részeg parasztasszony közvetlenül a természettel csúsz elött tüzet rakott, hogy megmelegítse a hidegtől megdermedt tagjait. A községi lakosok csakhamar észrevették a veszedelmet és a községi bíró erélyes közbelépésére a lángoló tüzet eloltották.

Alkalmi frizurákat legzüléseben készítt *Feld Rózi*, Eperjes, Vásártér 1. sz.

Friss balatoni fogások, valamint különféle *dunai halak* minden *csütörtökön és pénteken* kaphatók *Kun Sándor* fűszer- és csemege-üzletében. Telefonszám 137.

Pályázat. A m. kir. kereskedelemügyi minisztériumnak 1911. nov. 9-ikén kelt 76,022. sz. átirata szerint a posta-, távirda- és távbeszélő-kezelési szolgálatban való kiképzés céljából a m. kir. posta-, távirda- és távbeszélő-hivatalokhoz *növendékek vétetnek fel.* Növendékké felvételért azon magyar honos ifjak pályázhatnak, kik a magyar nyelvet (a horvátszlavonországi illetőségűek a horvát nyelvet) szóban és írásban birják; továbbá a középiskola IV., vagy ezzel egyenlő rangú más iskola megfelelő osztályát hazai tanintézetben sikerrel végezték, 14-évesnél nem fiatalabbak és 16-évesnél nem idősebbek; az iskola bevégzése és növendékké felvétel között azonban legfeljebb egy évi megszakítás lehet, mely esetben hitelesen igazolni kell, hogy ezen egy év alatt az illető hol tartózkodott és mivel foglalkozott. Ezen feltételeken kívül a pályázók községi erkölcsi bizonyítvánnyal feddhetetlen magaviseletüket, közhatósági orvosi bizonyítvánnyal pedig ép és egészséges, a posta- távirda- és távbeszélő-szolgálatra testileg alkalmas voltukat is igazolni tartoznak. A fölvetélt, sajátkezüleg írt, ívenként egykoronás pénzügyi bélyeggel ellátott és a fent elősorolt feltételeket igazoló okmányokkal felszerelt kérvénnyel ezévi december 31-ikéig lehet folyamodni. A kérvény az illető posta- és távirdaigazgatósághoz címelve, azon posta- és távirdahivatalnál nyújtandó be, hova folyamodó növendékké felvételét óhajtja. A folyamodványokra a szülőknek, illetve árváknál a gyámnak beleegyező nyilatkozata is reávezetendő. Mely kincstári és mely nem kincstári posta- és távirdahivatalok vannak növendékek felvételére felhatalmazva, arra nézve bármelyik posta- és távirdaigazgatóság, illetve hivatal tájékoztatást nyújt. Budapesti posta- és távirdahivataloknál kiképzésre csak oly növendékek vehetők fel, kik helyben rokonaiknál vagy szülőknel laknak. A fölvetett növendékek kötelesek a szolgálatot az értesítés kézhezvétele után legkésőbb 1912. febr. 1-jén megkezdeni. A növendékek 18 éves életkoruk betöltéséig gyakorlati kiképzés alatt állanak; ezen kiképzés első felében semmiféle javadalmazásban nem részesülnek; az első év második felében azonban *kincstári* posta- és távirdahivataloknál havi 20 kor., a második évben havi 30 kor., a harmadik évben havi 45 kor. és a negyedik évben havi 60 kor. napidíjátalányt kapnak. *Nem kincstári* posta-távirdahivataloknál a díjazás

a növendék és postamester közt szabad egyezkedés tárgya. Az oktatásért azonban a postamesternek nem szabad díjat szedni. A növendékek 18-éves életkoruk betöltése után a posta- és távirdaigazgatóság székhelyén vizgára bocsájtának, a vizsga sikeres letétele által posta-távirdatelezői, illetve a szervezési szabályokban részükre rendszeresített állásokra nyernekinélkültséget és kineveztetésükig részint kincstári, részint nem kincstári posta- és távirdahivatalnál nyernekinélkültséget. A kincstári posta- és távirdahivataloknál alkalmazottak a díjnokok részére megállapított napidíjat élvezik.

TANÜGY.

Fizetésekiegészítés. A m. kir. vall- és közokt.-ü. miniszter *Sztávorsky* Ferencz végortoványi gör. kath.-el. isk. tanító fizetésének kiegészítésére évi 900 kor. államségelyt, *Zsedényi* Géza alsótaróczi gör. kath. el. isk. tanító fizetésének kiegészítésére évi 530 kor. államségelyt és *Császár* Gusztáv szekesőaljai róm. kath. el. isk. tanító fizetésének kiegészítésére évi 190 kor. államségelyt engedélyezett.

Tandijpótlás. A m. kir. vall- és közokt.-ü. miniszter a tapolyhanusfalvai ág. h. ev. elemi isk. tanító részére tandijkárpótlás fejében 360 kor.-t és az ottani róm. kath. el. iskolai tanító részére hasonló czímen 220 kor.-t utalványozott.

Temetési járulék. Néh. *Bilovessky* Edéné szül. *Andrássy* Klára volt alsófricskei róm. kath. el. isk. tanítónő elhalalozása folytán temetési járulék czímen a néhai tanítónő férjének 250 kor. lett kiutalva az orsz. tanítói nyugdíjalaphól.

Áll. iskolai gondnokság. Az állami elemi iskolai gondnokságok tagjainak számát az új szervezésű iskoláknál a m. kir. vall- és közokt.-ü. miniszter állapítja meg. Az ezen tanév folyamán megnyitott kisladnai áll. el. iskola helyi felügyeletének ellátása céljából alakítandó gondnokság tagjainak számát a miniszter 9-ben állapította meg.

Jótekonyczélú gyűjtés. Az országos gyermekszanatórium javára a tótraszlaviczai áll. el. iskolánál 2 kor. 20 fillért gyűjtöttek, mely összeget az iskola igazgatója illetékes helyre juttatta.

Özvegyi segélypénz. A m. kir. vall- és közokt.-ü. miniszter néhai *Zámborsky* György nyugalmazva volt hervartói róm. kath. el. isk. tanító özvegye szül. *Soltész* Anna részére évi 336 kor. özvegyi segélypénzt engedélyezett.

Szabadságolás. A m. kir. vall- és közokt.-ü. miniszter *Winterné Ledvák* Margit kirványi áll. el. isk. tanítónő részére betegségi okból az 1911. évi november hó 26-ától 1912. évi január hó 25-ig terjedő folytatólagos szabadságot engedélyezett. A helyettesítéssel *Kosts* Mária okl. tanítónő van megbízva.

Nyugdíjint. felvétel. A m. kir. vall- és közokt.-ü. miniszter az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe a következőket vette fel, u. m. *Hatala* Ferencz bártfajfalvi róm. kath. el. isk. tanítót, *Keirényi* János tapoly-sárpataki róm. kath. el. isk. tanítót, *Loncz* Árpád radomai róm. kath. el. isk. tanítót, *Csepiga* Ede lófalvi róm. kath. el. isk. tanítót, *Lyách* Antal boglárkai gör. kath. el. isk. tanítót és *Chutkó* Demeter kurói gör. kath. el. isk. tanítót, valamennyit 1000 kor. nyugdíjigényre.

1855—1911. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. törvényszéknek 1910. évi 6662. v. sz. végzése folytán dr. Fenyves Ödön ügyvéd által képviselt Dokupil és Fenyves végrehajtató részére 300 korona tökélettelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 2120 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróóság 1911. V. I. 396/6. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán, Sebesváralján (korcsma) leendő megtartására határidőül 1911. évi **december hó 20-ik napjának délután 2 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt cseplőgép, zab s egyéb ingóságok a legelőbbit ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívatnak mindazok, kik az előrvezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és az végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítottatik.

Eperjes, 1911. december 1.

Spányi Kálmán,
kir. bírósági végrehajtó.

Felelős szerkesztő:
Dvortcsák Győző.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélepszési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik.
Kiváló óvszer a vörhenynél
(scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatasu.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi verbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangu gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk 32 fillér.
3/4 40 .
1 48 .

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk 6 fillér
3/4 7 .
1 9 .

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Az Eperjesi Bankegyelet

pályázatot hirdet
segédkönyvelői állásra

évi 1400 kor. törzsfizetéssel, 200 kor. lakbérrel és ca 200 kor.-t kitevő remunerációval. Pályázhatnak felsőkereskedelmi iskolát végzett s lehetőleg katonai kötelezettségüknek eleget tett oly pénzügyi tisztviselők, kik már 2—3 évi gyakorlattal rendelkeznek és a magyar nyelven kívül a németet szóban és írásban tökéletesen, a tót nyelvet pedig szóban birják. A megválasztott kielégítő működése esetén 1 év eltelte után véglegesítetteti fog, mikor is az intézet saját nyugdíjalapjába belépni kötelek.

A pályázat határideje **december 25.**, a megválasztott pedig állását mielőbb, de legkésőbb jövő év január 15-ikén tartozik elfoglalni.

Az igazgatóság.

Fénykép- és képkeretek

legzülésebb kivitelben
SCHUSTEK NÁNDORNÁL
Eperjes, Fő-utca 99. szám alatt.

Téli menetrend.

Érvényes 1911. évi október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:					
Orló . . . i	—	—	915 de	— 215 fu	— 890 e
Lubotény	—	—	920	— 222	— 806
Pusztamező	—	—	936	— 241	— 822
Krivány	—	—	951	— 257	— 840
Héthárs	—	—	956	— 303	— 846
Héthárs	i. 1030 e	—	630 r 958	— 307	— 850
Roskoványé	1037	—	637 „ 1003	— 313	— 855
Vörösalma	1042	—	642 „ 1006	—	— 902
Pécsújfalú	1048	—	648 „ 1011	— 318	— 908
Kisszeben	1056	—	657 de 1018	— 326	— 918
Orkuta	1102	—	703 „ 1022	—	— 922
Osztopátka	1109	—	710 „ 1028	— 335	— 930
Nagysáros	1118	—	720 „ 1037	— 346	— 940
Eperjesvár	1128	—	730 „ 1046	— 357	— 950
EPERJES é. 1133	—	—	735 „ 1050	— 401	— 955
naponta					
EPERJES i. 1203 e	448 r	750 „ 1100	225 du 409 fu 63 e	1025	
Kende	—	457 „ 756 „ 1108	236 „ 417 „ 700 „ 1033		
Lemes	—	508 „ 816 „ 1120	251 „ 428 „ 712 „ 1044		
Ahos	1232	514 „ 822 „ 1125	258 „ 433 „ 718 „ 1049		
Ahos	i. 1246	550 „ 836 „ 1127	310 „ 435 „ 800 „ 1051		
Terebő	—	551 „ — 1131	314 „ 439 „ 804 „ 1055		
H.Sz.István	—	601	— 1139	322 „ 447 „ 812 „ 1103	
H.-Tihany	—	607	— 1145	329 „ 455 „ 819 „ 1109	
Kassa	—	612 „ 854 „ 1150	334 „ 500 „ 825 „ 1114		
Kassa	i. 115	622 „ 900 „ 1247 fu	— 521 „ 925 „ 1133		
Miskolcz	—	257 „ 846 „ 1042	— 319	— 704 e 1209	154
Miskolcz	i. 304	940 „ 1052	— 337	— 713 „ 1257	225
Budapest	—	700 r 105 du 230 du	850 e	— 1050 „ 630 r 815 r	

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest i.	1000	800	1025	—	645	655	120	215	du
Miskolcz . é.	142	114	312	—	1020	1205	455	550	„
Miskolcz . i.	150	134	426	—	1036	1225	507	648	„
Kassa . . é.	334	413	710	—	1210	309	656	925	„
Kassa . . i.	345	525	725	—	1227	430	710	1051	„
H.-Tihany . é.	530	731	—	—	—	437	—	1056	„
H.Sz István . .	538	738	—	—	1237	446	—	1104	„
Terebő . . .	544	744	—	—	—	452	—	1110	„
Abos . . . é.	405	549	748	—	1246	456	728	1114	„
Abos . . . i.	415	551	750	—	1248	500	802	1117	„
Lemes . . . é.	558	756	—	—	1254	507	809	1123	„
Kende	608	808	—	—	104	518	820	134	„
EPERJES . . .	438	616	816	—	112	526	828	1142	„

EPERJES

EPERJES i.	445	—	820	—	122	536	838	—
Eperjes vár.i.	451	—	825	—	128	542	844	—
Nagysáros . é.	502	—	834	—	139	552	855	—
Ostópaták . .	511	—	842	—	148	600	904	—
Orkuta . . .	518	—	847	—	—	606	911	—
Kisszeben . .	525	—	853	—	158	613	920	—
Pécsújfalu . .	533	—	859	—	206	621	928	—
Vörösalma . .	539	—	904	—	—	628	934	—
Roskovány . .	544	—	908	—	211	629	939	—
Héthárs . . .	550	—	913	—	216	635	945	—
Héthárs . i.	—	—	915	—	218	637	—	—
Krivány . . .	—	—	920	—	—	644	—	—
Pusztamező . .	—	—	939	—	—	700	—	—
Lubotény . . .	—	—	951	—	—	711	—	—
Orló	—	—	955	—	—	715	—	—

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	626	de	145	du	540	du
Sebeskellemes . .	636	„	155	„	550	„
Alsósebes . . .	643	„	202	„	557	„
Kapi	655	„	214	„	607	„
Fulyán	659	„	218	„	611	„
Töltzék	706	„	226	„	618	„
Deméte	710	„	232	„	623	„
M.-Raszlavicza . .	732	„	300	„	644	„
Oszikó	740	„	308	„	652	„
Hertnek	755	„	323	„	708	„
Kolossó	810	„	340	„	725	„
Bártfa	820	„	350	„	735	„

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	540	r	210	du	820	e
Kolossó	551	„	221	„	831	„
Hertnek	608	„	238	„	847	„
Oszikó	621	„	252	„	901	„
M.-Raszlavicza . .	628	„	306	„	912	„
Deméte	641	„	320	„	923	„
Töltzék	644	„	324	„	929	„
Fulyán	650	„	330	„	935	„
Kapi	656	„	335	„	940	„
Alsósebes	706	„	345	„	950	„
Sebeskellemes . .	713	„	351	„	956	„
Eperjes érk.	722	„	359	du	1005	„

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	—	—	—	1046	d	—
EPERJES . ind.	448	r	448	r	1210	du
Abos . . . érk.	514	„	514	„	1243	„
Abos . . . ind.	409	r	519	„	739	„
Margitfal. érk.	443	„	556	„	826	de
Göncibánya . . .	624	„	624	„	914	„
Szomszédok . . .	800	„	800	„	1100	„
Szepesolási . . .	513	„	629	„	900	„
Szepesváralja . .	810	„	810	„	1100	„
Igló	544	„	700	„	934	„
Lécs	755	„	755	„	1135	„
Poprádfelka . . .	623	„	740	„	1028	„
Poprádfelka ind.	633	„	751	„	1040	„
Csorbá . . . érk.	657	r	819	r	1108	d
Lsztmiklós	746	„	923	„	1203	„
Rózsahegy	814	„	1011	„	1236	„
Ruttka	900	„	1120	„	128	„
Zsolna	930	„	1202	„	202	„
Fuzony	730	e	527	„	730	e
Wien	910	e	655	„	910	e
Zsolna . . . ind.	936	de	—	—	220	du
Teschén . érk.	1108	„	—	—	403	„
Oderberg	1200	„	—	—	457	„
Breslau	310	du	—	—	1036	e
Berlin	834	e	—	—	526	r

Szepesség felől érkezik a vonat:

Berlin . . . ind.	439	du	733	e	723	e
Breslau	1000	e	1208	„	1208	„
Oderberg	120	„	317	„	455	r
Teschén	206	„	402	„	552	„
Zsolna . . . érk.	333	r	531	„	748	„
Wien	740	e	—	—	745	r
Zsolna . . . ind.	409	r	800	r	1203	du
Ruttka . . . érk.	436	„	825	„	1225	„
Rózsahegy	603	„	940	„	110	„
Csorbá	816	„	1148	„	225	„
Poprádfelka . . .	845	„	1215	„	250	„
Poprádfelka ind.	635	r	857	„	1225	„
Igló	706	„	941	„	110	„
Lécs	615	„	855	„	1230	„
Szepesolási . . .	736	„	1018	„	155	„
Szepesváralja ind.	555	„	825	„	1225	„
Margitfal. érk.	800	„	1050	„	228	„
Szomszédok . . .	555	„	—	—	1000	de
Göncibánya . . .	732	„	—	—	1155	„
Abos	834	„	1139	„	307	d
Abos . . . ind.	855	„	1248	„	318	„
EPERJES érk.	930	„	112	„	355	„
„ megálló	—	„	—	„	542	„

Igló és Eperjes között hétfőn, szerdán és szombaton Iglóról ind. 400 reggel, Eperjesre érkezik 616 reggel.

EREDETI SINGER „66” VARRÓGÉPEK

varrásra, hímzésre és tömésre a legjobbak.

A leghasznosabb karácsonyi ajándék minden ház részére.

Singer Co. varrógép-részvénytársas.
Eperjes, Fő-utca 110. sz.

231—1911. v. h. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1911. évi 6485. sz. végzése következtében hivatalból ügyvéd által képviselt özv. *Bojársky Robert* javára 100 kor. s jár. erejéig 1911. nov. hó 1-jén foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 2500 koronára becsült következő ingóságok, u. m. 250 öl tűzifa nyilvános árverésen eladtnak. Mely árverésnek a girálti kir. járásbíró 1911. évi V. I. 41/2. számú végzése folytán 100 kor. tőkekövetelés, ennek esedékes kamatai, 1/3% váltódíj és bíróság már megállapított költségek erejéig Girálton a „Sire pol”-o” erdőben leendő megtartására 1911. évi **december hó 22-ik napjának délelőtti 10 órája** határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-czikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Girált, 1911. december 12. **Grünberger Mór,** kir. bír. végrehajtó.

Alkalmi vétel! Elajándékozunk 3000 pár

■ ■ ■ CZIPÖT! ■ ■ ■

Senki se mulassza el a jó alkalmat. Mi eladunk bárkinek két pár úri és két pár női fűzős-czipőt, barna vagy fekete bőrből, erős talppal, divatos, legújabb formában, nagysága szám vagy centiméter szerint. A négy pár ára összesen 8 kor. Utánvétellel küldi **Berger & Co., Podgorze, Krakubagasse 9. A.V.** Meg nem felelő kicseréltetik vagy a pénz visszaküldetik.

Fő-utca 23. sz. házban egy nagy udvari szoba

fülkével — irodának, esetleg raktárnak —

■ azonnal kiadó. ■

Bővebb felvilágosítást nyújt **Haltenberger Béla** felvételi üzlete.

■ ■ ■ Üzlet ■ ■ ■

teljes felosztása.

Spira Miksa, Eperjes, női-divat-, kézműárú- és női-konfekció-üzlete teljes felosztása miatt az összes, raktáron levő áruk minden elfogadható áron lesznek kiárúsítva.

Spira Miksa, Eperjes.

Van szerencsém a nagyérd. közönség szives tudomására hozni, hogy **lakásomat november 1-től a Kossuth Lajos-utca 4. sz. házba helyeztem át.**

FOTTA ISTVÁN szobafestő Eperjesen.

SALVATOR GUMMI SARKAK

VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHETLEN TARTÓSSÁGU!

MINDENÜTT KAPHATÓ.

2071—1911. végreh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1911. évi 2760. sz. végzése folytán dr. Neuwirth Ernő ügyvéd által képviselt Schön és Perlmann végrehajtató részére 285 kor. 80 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 750 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1911. V. II. 257/6. számú végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében Eperjesen (Konstantin-u. 2. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1911. évi **december 21-ik napjának délelőtti 3 órája** kitétik, a mikor a bíróság lefoglalt áruk hátr. kamat és perkköltség erejéig a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1911. december 6. **Spányi Kálmán,** kir. bír. végrehajtó.

Albérletbe kaphatók

az Eperjesi Kereskedők Társulatánál a következő napi- és szépirodalmi lapok:

Az Ujság
Budapesti Hirlap
Pesti Hirlap
Pesti Napló
Világ
Magyarország
Neues Pester Journal
Pester Lloyd
Vasárnapi Ujság évi 10 koronáért,
Borsszem Jankó } évi 4 koronáért,
Kakas Márton }
Die Woche évi 8 koronáért,
Leipziger Illustrierte Zeitung évi 16 K.-ért.

A lapok a bérlő tulajdonát képezik.
Előjegyzések a társulat helyiségében fogadtatnak el.

A NŐI IPARISKOLÁBAN

január elsején nyílik meg a **ruhavarró-tanfolyam,** melyre beiratkozások már most elfogadtatnak.

Karácsonyi kézimunkákhoz kezdett és kész munkák, valamint minden kel-lék kapható.

Felvétetik még 3—4 ingyenes növendék.

Modern előnyomda.

600
Egy
lappal, 30
nyakkend
nyak-
let kezelt
valódi let
1 pipere
és még 3
együttvé
csak 4 kor
KRAKAU
2 pengév
lételek
koczkázat

6335

Árv

Az
teszi, 1
János
követel
és járás
1.
2520. h
102 kor
2.
és 4960
Lukács
3.
2198., 2
16., 18
néven
4.
2240.
12., 14.
néven
5.
a. f. sz
neje ne
6.
szántók
7.
4488. h
álló jute
8.
3394. h
3294. h
9.
a. f. sz
lékára 1
a fentel
délleti
vános 3
fog adat
Árv
24 fill.,
19 fill.,
kézpén
kezehez
kiegészí
Kir

A kiadr

pén
fix-fi
véte

Olvassátok és csodálkozzatok!
600 darab tárgy, ezek között egy aranyozott óra, 4 korona 20 filléért!

Egy pompásan tűsben aranyozott Anker-Remont. óra, aranyozott számlappal, 36-órás jó óraművel, melyért 3 évi szavatosság vállalatik. 1 gyönyörű nyakkendősi simli brilliánsal, egy aranyozott gyűrű, utaz. kövel, 1 fényes nyaklánc, cca 50 drb keleti gyöngygyűjt, legjavatosabb hőlgyékszer, 1 készlet kezelő, galér- és mellgomb, gar. 3/4-os arany-double. patent záróval, 2 drb valódi len-zsebkendő, 1 elegáns nickel zseb írószár, 1 gyönyörű tülör tokban, 1 piperezappan, 1 ötött jegyzőkönyv, 72 drb angol írótol, 20 levelezési tárgy és még 396 drb különböző tárgy, mely háttartásunkban nélkülözhetetlen. Mindez együttvéve, az aranyozott órával együtt, mely egyedül a kétszeresét megéri, csak 4 kor. 20 fillérbe kerül. Küldi utánvétellel H. SPINGARN kivitelei üzlete, KRAKAU, Nr. 244. Két csomag vételénél mindegyikhez 1-1 zsebkézt mellékelek. — Nem megfelelően a pénzt azonnal visszaküldöm, így tehát semmi kockázat nincsen!

6335—1911. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az Eperjesi Bankjegyet végrehajthatónak Dudas János és társai végrehajtást szenvedő elleni 5000 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. tvszék és járásbírósg területén levő és Nagysáros községben fekvő:

1. a nagysárosi 363. sz. tjkvben A. 4., 5. sor., 1437., 2520. hr. sz. B. 12. szerint Dudas János nevén álló szántókra 102 kor. 40 fill.;
2. a nagysárosi 2189. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sor., 4643/b. és 4960/b. hr. sz. a. B. 1., 2. szerint Dudas János és neje sz. Lukács Anna nevén álló szántókra 683 kor. 20 fill.;
3. a nagysárosi 255. sz. tjkvben A. 3-9. sor., 642., 2200., 2198., 2267., 2436., 3354., 3764. hr. sz. a. f. szántókból B. 10., 16., 18., 19. szerint Dudas János és neje sz. Lukács Anna nevén álló jutalékára 309 kor. 20 fill.;
4. a nagysárosi 444. sz. tjkvben A. 1-3., 4-7. sor., 1435., 2240., 2268., 4473., 4507., 4701. hr. sz. a. f. szántókból B. 6., 12., 14., 15. szerint Dudas János és neje sz. Lukács Anna nevén álló jutalékára 166 kor. 20 fill.;
5. a nagysárosi 447. sz. tjkvben A. 1. sor., 1439. hr. sz. a. f. szántókból B. 4., 10., 12., 13. szerint Dudas János és neje nevén álló jutalékára 41 kor. 90 fill.;
6. a nagysárosi 1313. sz. tjkvben A. 2., 3. sor., 2269., 780. hr. sz. a. f. B. 1., 2. szerint Dudas János és neje nevén álló szántókra 123 kor. 30 fill.;
7. a nagysárosi 204. sz. tjkvben A. 6., 7. sor., 3787., 4488. hr. sz. a. f. szántókból B. 17. szerint Dudas János nevén álló jutalékára 84 kor.;
8. a nagysárosi 1606. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sor., 2210., 3394. hr. sz. a. foglalt B. 10. szerint Dudas János nevén álló szántókra 151 kor.;
9. a nagysárosi 1571. sz. tjkvben A. 1. sor., 2564. hr. sz. a. f. szántónak B. 2. szerint Demcsák Mátyás nevén álló jutalékára 10 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi január hó 3-ikén délelőtti 10 órakor Nagysáros községében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 10 kor. 24 fill., 68 kor. 32 fill., 30 kor. 92 fill., 16 kor. 62 fill., 4 kor. 19 fill., 12 kor. 33 fill., 8 kor. 40 fill., 15 kor. 10 fill. és 1 kor.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1911. november 7-ikén.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bír.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tvsz. tkvvezető.

**Helyi és vidéki
pénzbeszedő s elárúsító ügynökök**
fix-fizetés és jutalék mellett, óvadékkal felvételnek. :: :: Tót nyelv megkivántatik.
Singer Co. varrógép részv.-társ.
Eperjes, Fő-u. 110. szám.

**Nyersolaj-
Szivógáz-
Diesel-
Benzin-
MOTOROK
ÉS LOKOMOBILOK.**

Gyors szállítás.
Kedvező fizetési feltételek.
Messze-menő jótállás.

DREZDAI MÓTORGYÁR RÉSZV.-T.
Németország legrégibb, legnagyobb mótorgyára.
Vezérképviselő:
Gellért Ignác és Társa
Budapest, V., Koháry-utca 4.
(Alkotmány-utca sarok.)

6718—1911. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Weiszer Emil végrehajthatónak Cserenyák Antal és neje Boreczki Anna végrehajtást szenvedő elleni 252 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az Eperjesi Bankjegyet utóajánlata folytán az eperjesi kir. törvényszék és a lemesi kir. bíróság területén lévő:

- a felsőmérki 228. sz. tjkvben A. I. 1-21. sor., 142/1., 142/2., 142/10., 142/19., 142/20., 142/27., 143, 146/4-10., 143, 146/4-11., 143, 146/4-18., 143, 146/4-29., 143, 146/4-37., 142, 146/4-49., 144/4-11., 144/4-12., 144/4-20., 144/4-38., 114/4-39., 144/4-47., 144/4-60., 144/4-79., 144/4-80. hr. sz. alatt foglalt s B. 1., 2. szerint Cserenyák Antal és neje sz. Boreczki Anna nevén álló 500 koronára becsült ingatlanaira az utóajánlatot tevő által felajánlott ígérethez képest 772 kor. kikiáltási árban az újabb árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi január hó 4-ikén d. e. 10 órakor Felsőmérki községében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban eladati nem fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 100%-át vagyis 50 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsegélyeztetni, és a bánatpénzt a Végr. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1911. november 12-ikén.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bír.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. telekkönyvvezető

Klinikai gyakorlattal bíró
okl. szülésznő és masszírozó
szülő nőket lelkiismeretesen kezel.
Szíves megkeresést kér **DEMKÓ PÁLNÉ,**
Eperjes, Kossuth Lajos-u. 8.

**Marosvásárhelyi ügyvédi vizsgára,
kolozsvári jogi-vizsgákra**

rövid idő alatt eredményre vezető módon előkészít **dr. POLCZ REZSÓ ügyvéd Kolozsvár, Egyetem-u. 7. szám alatti jogi-szemináriuma** s jogalkalmazást tanító intézete. Ügyvédi vizsgára kizárólag ügyvéd szakterök kérésitenek elő.

**Milliók
hasznájják**
Köhögés
rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és hőhurut ellen
**KAISER
MELLKARAMELLÁIT**
a három fenyő védjegyvel.
6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.
Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!
Csomagja **20** és **40** fillér, doboza **60** fillér.
Kapható: Korn Vilmos gyógyszerárában, Scholze Alfréd cukrárszájában és Lefkovits Emil fűszer-és csemegeüzletében, Eperjesen.

Modern kölcsönkönyvtár Eperjesen.

Úgy a helybeli, mint a vidéki közönségnek gyakran hallottam óhaját kifejezni egy modern kölcsönkönyvtár iránt. ■ Hogy a közönség ezen kívánságának eleget tegyek, elhatároztam, hogy könyv-, zenemű- és papirkereskedéssel kapcsolatban egy

modern kölcsönkönyvtárt

rendezek be, mely 1912. január 1-jén nyílik meg. ■ A könyvtár magában foglalja a magyar és német szépirodalom újabb, de kizárólag jobb termékeit, úgyszintén népszerűbb tudományos műveket is. A **könyvtár** lépést fog tartani az irodalom fejlődésével és minden jobb könyv a megjelenés után azonnal kapható lesz. ■ Az érkezett újdonságokat a helyi lapok állandóan közölni fogják. A **könyvtár** kizárólag új könyveket ad ki, tehát teljesen tiszta állapotban, bekötve jut az olvasókhöz. **Bérleti feltételek eperjesieknek:** Havi bérlet 1 műre 2 K. 40 f., 2 műre 4 K. Óvadékul minden bérlet 5 kor.-t fizet, mely összeg azonban a bérlet megszűnéskor visszatérítetik. Cserélni lehet mindennap egyszer, de egy mű legfeljebb egy hétig tartható meg. Újdonságok pedig 3 napig. Minden további napra 4 fillér pótdíj fizetendő. **Bérleti feltételek vidékiek részére:** 5 műre, mely bármily gyakran cserélhető, havonként 3 K. 50 f. 10 műre 6 kor. ::

Óvadék 10 korona. A szállítási költségek a bérletet terhelik. Tekintve, hogy ezen könyvtár létesítésével tetemes :: :: :: Teljes tisztelettel :: :: :: anyagi áldozatot hoztam, kérem a t. közönséget, hogy ezen vállalkozásomban támogatni szíves legyen.

MOLNÁR JENŐ.

Üzlet-átvétel.

A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozom, hogy az Eperjesen a **FŐ-UTCZA 69.** szám alatt 30 év óta fennállott, **THRÓR GYULA** úr nőidivat- és fehérnemű-üzletét átvettem és azt **SZABÓ GÉZA** és **TSA** tö:vényesen bejegyzett cég alatt tovább fogom vezetni. ■ Az e téren szerzett sok évi tapasztalataim, valamint Eperjesen hosszú időn át való tartózkodásom alatt a helyi viszonyokat alaposan kiösmerve, legfőbb törekvésem oda fog irányulni, hogy az igen tisztelt vevőközönség igényeinek minden tekintetben megfelelhessenek. ■ Főcélom, hogy szolid és pontos kiszolgálás, jól szortírozott raktár és elsőrendű, izléses árúk által igen tisztelt vevőim bizalmát kiérdemeljem. Szíves pártfogást kérve, vagyok kiváló tisztelettel **Szabó Géza.**

Csak a **minőség**

A higienikus **PALMA** kaucsuk-cipősarok **Palma** kaucsuk ágybetét minősége elsőrangú

DR
RKAK
ZIKK
ETETLEN
ÁGU I
PHATÓ.
mény.
el közhírré teszi,
ri 2760. sz. végzése
épviselet Schön és
fill. tőkekövetelés
is folytán lefoglalt
erjesi kir. bíróság
rverés elrendeltet-
követelése erejéig
nyertek volna, al-
sz. házbán) leendő
er 21-ik napjának
lefoglalt árak hátr.
rérőnek készpénz-
el fognak adatni,
ezendő ingóságok
zú kielégítéséhez
fogalás korábban
egyzőkönyvből ki-
érés megkezdéseig
bejelenteni el ne
a bíróság tábláján
ttatik.
Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.
hatók
atánál a kö-
mi lapok:
2 koronáért,
onáért,
onáért,
évi 16 K.-ért.
képezik.
helyiségében
LÁBAN
nyílik meg a
olyam,
elfogadtatnak.
nkákhoz
t minden kel-
es növendék.
omda.

A VILÁG LEGJOBB TEAI:



Az angol király szállító.
KÜLÖNLEGESSÉG:
„Kingdom-Blend“
az angol király five o'clock teája.



UNITED KINGDOM
TEA COMPANY
LONDONEC



A walesi herceg szállító.
„U. K.“-TEÁK
rendkívül kiadók és aromatikusak.

Főraktár: BEIN SIMON- és KLEIN JENŐNÉ, Eperjes.

Nagy karácsonyi vásárt rendez

WOHL IZIDOR

úridivat-, kalap- és cipő-üzlete
Eperjesen, Fő-utca 89. sz.

Rendkívül olcsó, melyen leszállított árak, melyek csak december 31-ikéig érvényesek!
Nem hamis reklám!

MEGNYILT



MEGELŐZŐT.
MOSKOVITS
ANATOMIAI
CZÍPŐGYÁR R.T.

Legcélzszerűbb

karácsonyi ajándék

a Moskovits = anatómiai

CZÍPŐ!

□ Kapható □
Moskovits Anatómiai Czipőgyár R.-t.
főüzletében:
Eperjes, Fő-u. 84.

Egységes, szabott gyári árak!

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-fele Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-fele sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beürzőségi szer kőszvény, csúz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



MOLL'S
Franzbranntwein
und Salz

Egy ózozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-fele gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökere gondozására és apólasására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-fele védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye:

Moll A. gyógyszerész, es. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.





Koresolyákban

■■■ általánosan ismert nagyválasztékú raktár. ■■■

Karácsonyi ajándékoknak megfelelő háztartási különlegességek előnyös beszerzési forrása.

Elsőrangú gyártmányú, duplaerős, tiszta
= aluminium főzőedények. =

Lombfűrészeti szerszámok és kellékek, vadászfegyverek, flóbertek, ismétlőpisztolyok, revolver és töltények.

Villamos izzólámpák és eredeti Just Wolfram-lámpák
eladási helye.

TAUTH VIKTOR

Interurban-telefon 92. • vaskereskedésében • Interurban-telefon 92.
EPERJESEN, Fő-utca 75.

■ Vidéki megbízások postafordultával, pontosan és szolidan intézettek el. ■

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult kőszvény, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Oh jaj



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NÁDOR“ GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Ejjen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított